

Quick Start Guide

EN

ES

FR

DE

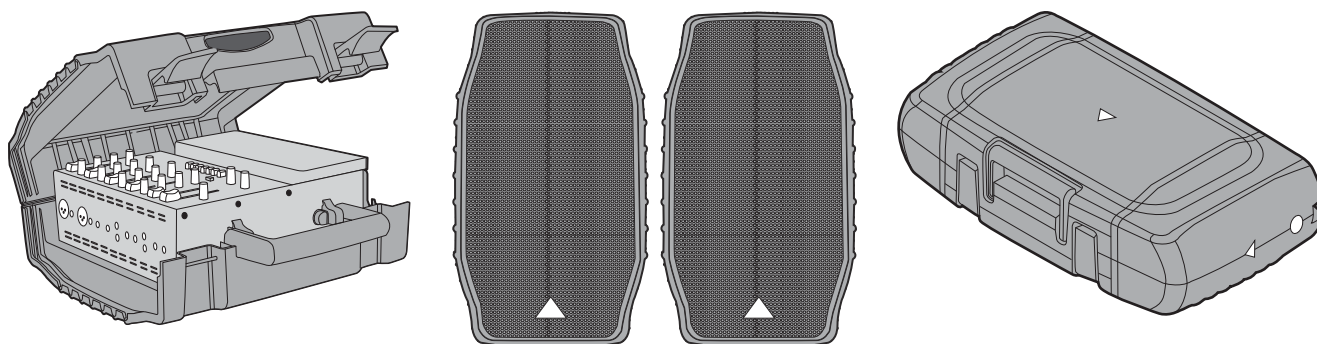
PT

IT

NL

SE

PL



EUROPORT PPA200

Ultra-Compact 200-Watt 5-Channel Powered Mixer with
Wireless Microphone Option, Klark Teknik Multi-FX Processor
and FBQ Feedback Detection

EN

EN Important Safety Instructions



Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock.

Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.



This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.



Caution

To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.



Caution

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.



Caution

These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid

injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



17. Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be taken to a collection center licensed for

the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources.

For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

18. Do not install in a confined space, such as a book case or similar unit.

19. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

20. Please keep the environmental aspects of battery disposal in mind. Batteries must be disposed of at a battery collection point.

21. This apparatus may be used in tropical and moderate climates up to 45°C.

LEGAL DISCLAIMER

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 All rights reserved.

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at community.musictribe.com/pages/support#warranty.

ES Instrucciones de seguridad



Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.



Atención

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.



Atención

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.



Atención

Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.

9. No elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de corriente. Un enchufe polarizado tiene dos polos, uno de los cuales tiene un contacto más ancho que el otro. Una clavija con puesta a tierra dispone de tres contactos: dos polos y la puesta a tierra. El contacto ancho y el tercer contacto, respectivamente, son los que garantizan una mayor seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.

10. Coloque el cable de suministro de energía de manera que no pueda ser pisado y que esté protegido de objetos afilados. Asegúrese de que el cable de suministro de energía esté protegido, especialmente en la zona de la clavija y en el punto donde sale del aparato.

11. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



12. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar

daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.

13. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

14. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. La unidad requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.

15. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

16. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.



17. Cómo debe deshacerse de este aparato: Este símbolo indica que este aparato no debe ser tratado como basura orgánica, según lo indicado en la Directiva WEEE (2012/19/EU) y a las normativas aplicables en su país. En lugar de ello deberá llevarlo al

punto limpio más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos (EEE). Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este tipo de aparatos. Además, el reciclaje de materiales ayudará a

conservar los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad o con el punto limpio local.

18. No instale esta unidad en un espacio muy reducido, tal como encastrada en una librería o similar.

19. No coloque objetos con llama, como una vela encendida, sobre este aparato.

20. Tenga presentes todas las advertencias relativas al reciclaje y correcta eliminación de las pilas. Las pilas deben ser siempre eliminadas en un punto limpio y nunca con el resto de la basura orgánica.

21. Puede usar este aparato en lugares con climas tropicales y moderados que soporten temperaturas de hasta 45°C.

NEGACIÓN LEGAL

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Reservados todos los derechos.

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web community.musictribe.com/pages/support#warranty.

EN

ES

FR Consignes de sécurité



Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.



Attention

Ce symbole signale les consignes d'utilisation et d'entre ! Tien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.



Attention

Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.



Attention

Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).



Attention

Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.

8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).

9. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'alimentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.

10. Installez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse marcher dessus et qu'il soit protégé d'arêtes coupantes. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est suffisamment protégé, notamment au niveau de sa prise électrique et de l'endroit où il est relié à l'appareil; cela est également valable pour une éventuelle rallonge électrique.

11. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



12. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit.

Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.

13. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.

14. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.

15. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.

16. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.



17. Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive DEEE (2012/19/EU) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte

agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause des substances potentiellement dangereuses généralement

associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipements pour le recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.

18. N'installez pas l'appareil dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou meuble similaire.

19. Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.

20. Gardez à l'esprit l'impact environnemental lorsque vous mettez des piles au rebut. Les piles usées doivent être déposées dans un point de collecte adapté.

21. Cet appareil peut être utilisé sous un climat tropical ou modéré avec des températures de 45°C maximum.

DÉNI LÉGAL

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet community.musictribe.com/pages/support#warranty.

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Vorsicht

Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.



Achtung

Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche

Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen

Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräterinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2012/19/EU) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen.

Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

18. Installieren Sie das Gerät nicht in einer beengten Umgebung, zum Beispiel Bücherregal oder ähnliches.

19. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa brennende Kerzen, auf das Gerät.

20. Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien den Umweltschutz-Aspekt. Batterien müssen bei einer Batterie-Sammelstelle entsorgt werden.

21. Dieses Gerät ist in tropischen und gemäßigten Klimazonen bis 45° C einsetzbar.

HAFTUNGS-AUSSCHLUSS

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones und Coolaudio sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Alle Rechte vorbehalten.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter community.musictribe.com/pages/support#warranty.

PT Instruções de Segurança Importantes



Aviso!
Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.

Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

Atenção
De forma a diminuir o risco de choque elétrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

Atenção
Para reduzir o risco de incêndios ou choques elétricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

Atenção
Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra.

A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao

mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2012/19/EU) e a legislação nacional. Este produto deverá ser levado para um centro de recolha

licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

18. Não instale em lugares confinados, tais como estantes ou unidades similares.

19. Não coloque fontes de chama, tais como velas acesas, sobre o aparelho.

20. Favor, obedecer os aspectos ambientais de descarte de bateria. Baterias devem ser descartadas em um ponto de coletas de baterias.

21. Esse aparelho pode ser usado em climas tropicais e moderados até 45°C.

LEGAL RENUNCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Todos direitos reservados.

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website community.musictribe.com/pages/support#warranty.

IT Informazioni importanti



Attenzione
I terminali contrassegnati da questo simbolo conducono una corrente elettrica di magnitudine sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Utilizzare solo cavi per altoparlanti professionali di alta qualità con jack sbilanciati da 6,35mm. o connettori con blocco a rotazione. Tutte le altre installazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Attenzione
Questo simbolo, ovunque appaia, avverte della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno dello chassis, tensione che può essere sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica.

Attenzione
Questo simbolo, ovunque appaia, segnala importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata. Si invita a leggere il manuale.

Attenzione
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio superiore (o la sezione posteriore). All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.

Attenzione
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia e umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolio o schizzi di liquidi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere collocato sull'apparecchio.

Attenzione
Queste istruzioni di servizio sono destinate esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli contenuti nel manuale di istruzioni. Le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutti gli avvisi.
4. Applicare tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo dispositivo vicino l'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.

9. Non escludere la sicurezza fornita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama larga o il terzo polo sono forniti per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

10. Proteggere il cavo di alimentazione dal calpestio o essere schiacciato in particolare alle spine, prese di corrente e il punto in cui esce dall'apparecchio.

11. Utilizzare esclusivamente dispositivi/accessori specificati dal produttore.



12. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Utilizzando un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione

carrello/apparecchio per evitare lesioni dovute al ribaltamento.

13. Scollegare questo apparecchio durante i temporali o se non è utilizzato per lunghi periodi di tempo.

14. Per tutte le riparazioni rivolgersi a personale qualificato. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchio è danneggiato in qualsiasi modo, come danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, versamento di liquido o oggetti caduti nell'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o è caduto.

15. L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente elettrica con messa a terra di protezione.

16. Se la spina o una presa del dispositivo è utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere facilmente utilizzabile.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: questo simbolo indica che questo dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, secondo la Direttiva RAEE (2012/19 / UE) e la vostra legislazione nazionale. Questo prodotto deve essere

portato in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La cattiva gestione di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un possibile impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono generalmente associate alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Nello stesso tempo la vostra collaborazione al corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà all'utilizzo efficiente delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni su dove è possibile trasportare le apparecchiature per il riciclaggio vi invitiamo a contattare l'ufficio comunale locale o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici.

18. Non installare in uno spazio ristretto, come in una libreria o in una struttura simile.

19. Non collocare sul dispositivo fonti di fiamme libere, come candele accese.

20. Per lo smaltimento delle batterie, tenere in considerazione gli aspetti ambientali. Le batterie devono essere smaltite in un punto di raccolta delle batterie esauste.

21. Questo apparecchio può essere usato in climi tropicali e temperati fino a 45°C.

DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Tutti i diritti riservati.

GARANZIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su community.musictribe.com/pages/support#warranty.

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften



Waarschuwing

Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.



Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.



Attentie

Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.



Attentie

Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.



Attentie

Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.
7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voorschriften van de fabrikant.
8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.

9. Maak de veiligheid waarin door de polarisatie- of aardingsstekker wordt voorzien, niet ongedaan. Een polarisatiestekker heeft twee bladen, waarvan er een breder is dan het andere. Een aardingsstekker heeft twee bladen en een derde uitsteeksel voor de aarding. Het bredere blad of het derde uitsteeksel zijn er voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, laat het contact dan door een elektricien vervangen.

10. Om beschadiging te voorkomen, moet de stroomleiding zo gelegd worden dat er niet kan worden over gelopen en dat ze beschermd is tegen scherpe kanten. Zorg zeker voor voldoende bescherming aan de stekkers, de verlengkabels en het punt waar het netsnoer het apparaat verlaat.

11. Het toestel met altijd met een intacte aarddraad aan het stroomnet aangesloten zijn.

12. Wanneer de stekker van het hoofdnetwerk of een apparaatstopcontact de functionele eenheid voor het uitschakelen is, dient deze altijd toegankelijk te zijn.

13. Gebruik uitsluitend door de producent gespecificeerd toebehoren c.q. onderdelen.



14. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met het apparaat wordt verkocht.

Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.

15. Bij onweer en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.

16. Laat alle voorkomende reparaties door vakkundig en bevoegd personeel uitvoeren. Reparatiewerkzaamheden zijn nodig als het toestel op enige wijze beschadigd is geraakt, bijvoorbeeld als de hoofd-stroomkabel of -stekker is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in terecht zijn gekomen, als het aan regen of vochtigheid heeft bloot-gestaan, niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.



17. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval mag weggoien. Dit product moet na

afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycled. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een

doelmatiger gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

18. Installeer niet in een kleine ruimte, zoals een boekenkast of iets dergelijks.

19. Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.

20. Houd rekening met de milieuaspecten van het afvoeren van batterijen. Batterijen moeten bij een inzamelpunt voor batterijen worden ingeleverd.

21. Dit apparaat kan worden gebruikt in tropische en gematigde klimaten tot 45 °C.

WETTELIJKE ONTKENNING

Music Tribe aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat kan worden geleden door een persoon die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of verklaring hierin. Technische specificaties, verschijningen en andere informatie kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones en Coolaudio zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Alle rechten voorbehouden.

BEPERKTE GARANTIE

Voor de toepasselijke garantievoorzwaarden en aanvullende informatie met betrekking tot de beperkte garantie van Music Tribe, zie de volledige details online op community.musictribe.com/pages/support#warranty.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar



Varning

Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhåndsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installering eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.



Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.



Försiktighet

Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.



Försiktighet

För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsattas för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.



Försiktighet

Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomföra inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera aldrig intill värmekällor som värme-element, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
9. Ändra aldrig en polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två blad – det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller jordstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, ska du kontakta en elektriker för att få uttaget bytt.

10. Förlägg elkabeln så, att det inte är möjligt att trampa på den och att den är skyddad mot skarpa kanter och inte kan skadas. Ge i synnerhet akt på områdena omkring stickkontakterna, förlängningskablarna och på det ställe, där elkabeln lämnar apparaten, är tillräckligt skyddade.

11. Apparaten måste alltid vara ansluten till elnätet med intakt skyddsledare.

12. Om huvudkontakten, eller ett apparatuttag, fungerar som avstängningsenhet måste denna alltid vara tillgänglig.

13. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



14. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts tillsammans med apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du

förflyttar kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.

15. Dra ur anslutningskontakten und åskväder eller när apparaten inte ska användas under någon längre tid.

16. Låt kvalificerad personal utföra all service. Service är nödvändig när apparaten har skadats, t.ex. när en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, eller när den har fallit i golvet.



17. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållssoporna, enligt WEEE direktivet (2012/19/EU) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett auktoriserat återvinningsställe för

elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanser som ofta associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas

18. Installera inte i ett trångt utrymme, t.ex. i en bokhylla eller liknande enhet.

19. Placera inte källor med öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.

20. Tänk på miljöaspekterna vid kassering av batterier. Batterier måste kasseras på ett batteriuppsamlingsställe.

21. Denna apparat kan användas i tropiska och mätliga klimat upp till 45 °C.

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Music Tribe tar inget ansvar för någon förlust som kan drabbas av någon person som helt eller delvis förlitar sig på någon beskrivning, fotografi eller uttalande som finns här. Tekniska specifikationer, utseenden och annan information kan ändras utan föregående meddelande. Alla varumärken tillhör respektive ägare. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones och Coolaudio är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Alla Rättigheter reserverade.

BEGRÄNSAD GARANTI

För tillämpliga garantivillkor och ytterligare information om Music Tribes begränsade garanti, se fullständig information online på community.musictribe.com/pages/support#warranty.

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



Uwaga

Terminale oznaczone symbolem przenoszą wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieżką przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.



Uwaga

Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
 2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
 3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
 4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
 5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
 6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
 7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.

8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmacniacze).

9. W żadnym wypadku nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia służą do zapewnienia bezpieczeństwa użytkowników. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, proszę zwrócić się do elektryka z prośbą o wymienienie gniazda.

10. Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi, co mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia. Szczególną uwagę zwrócić należy na odpowiednią ochronę miejsc w pobliżu wtyczek i przedłużaczy oraz miejsce, w którym kabel sieciowy przymocowany jest do urządzenia.

11. Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci sprawnym przewodem z uziemieniem.

12. Jeżeli wtyk sieciowy lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełni funkcję wyłącznika, to muszą one być zawsze łatwo dostępne.

13. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



14. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku

posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.

15. W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

16. Wykonywanie wszelkich napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób (dotyczy to także kabla sieciowego lub wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.



17. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)

(2012/19/EU) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i

zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

18. Nie instaluj w ograniczonej przestrzeni, takiej jak półka na książki lub podobny zestaw.

19. Nie stawiaj na urządzeniu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.

20. Należy pamiętać o środowiskowych aspektach utylizacji baterii. Baterie należy utylizować w punkcie zbiórki baterii.

21. To urządzenie może być używane w klimacie tropikalnym i umiarkowanym do 45 °C.

ZASTRZEŻENIA PRAWNE

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Wszystkie prawa zastrzeżone.

OGRANICZONA GWARANCJA

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem community.musictribe.com/pages/support#warranty.

EUROPORT PPA200 Hook-up

EN Step 1: Hook-Up

ES Paso 1: Conexión

FR Etape 1: Connexions

DE Schritt 1: Verkabelung

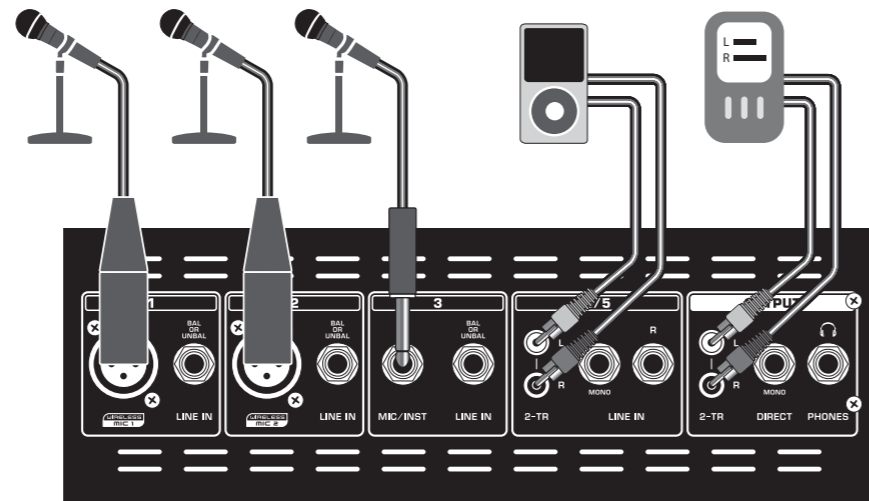
PT Passo 1: Conexões

IT Passo 1: Allacciare

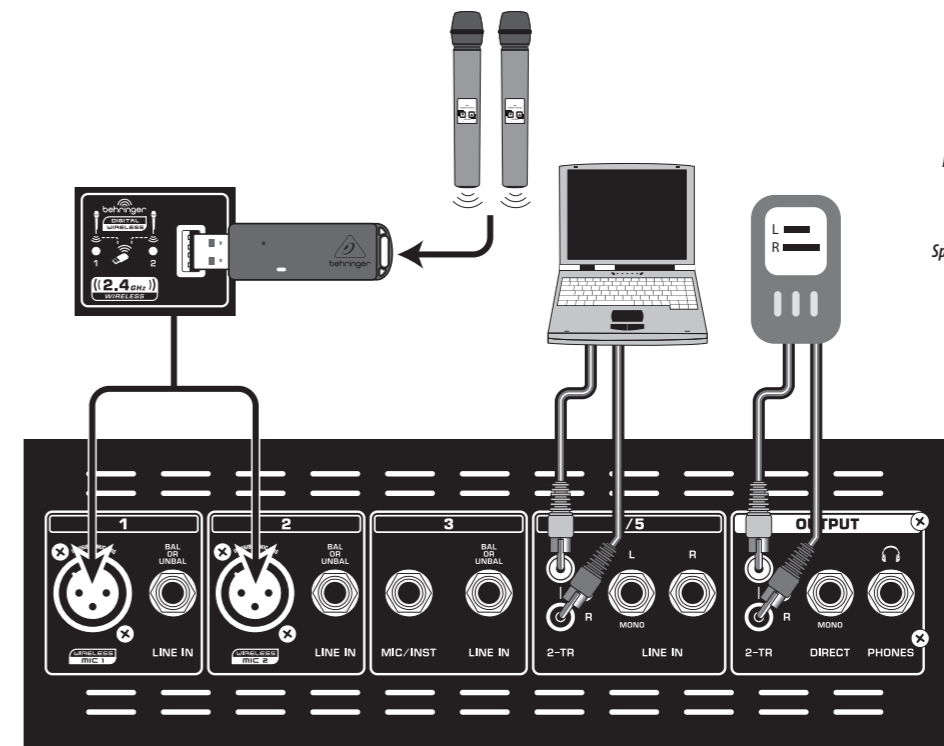
NL Stap 1: Aansluiten

SE Steg 1: Anslutning

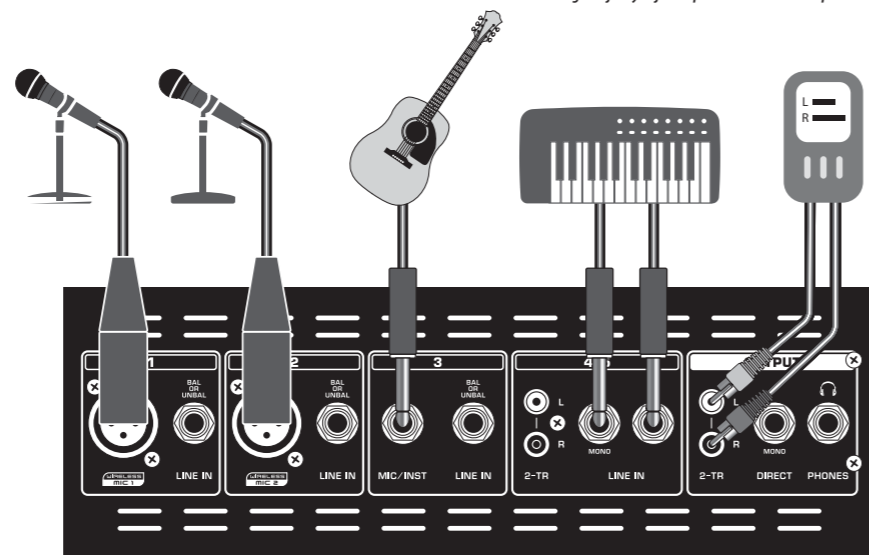
PL Krok 1: Podłączeni



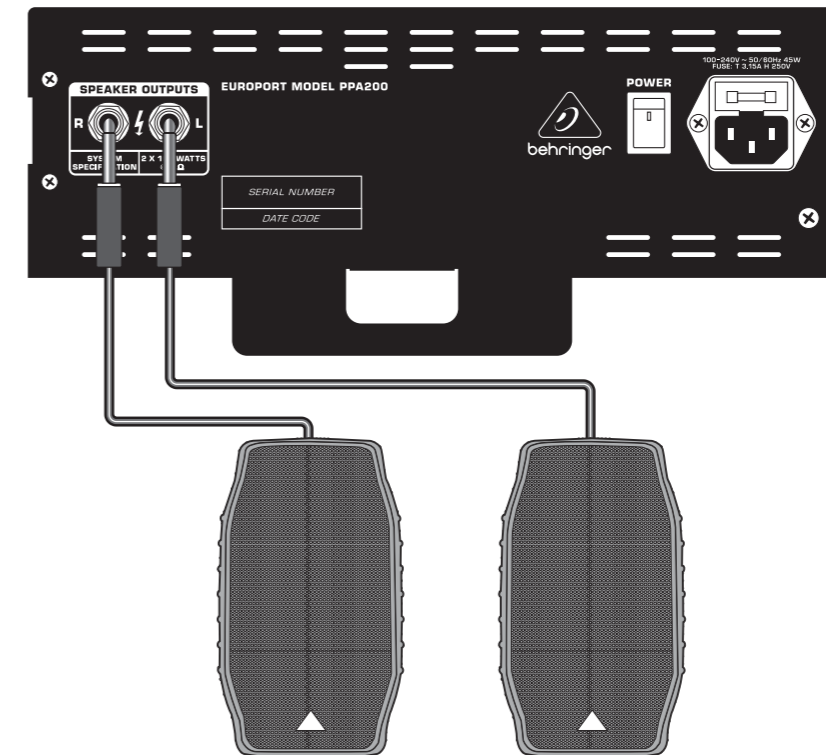
Panel Discussion
Debate
Débats
Podiumsdiskussion
Panel Discussão
Tavola rotonda
Paneldiscussie
Paneldiskussion
Panel dyskusyjny



Meeting/Sales Presentation
Mitin/promoción comercial
Réunions/présentations
Konferenz/Verkaufspräsentation
Reunião/ Apresentação de vendas
Riunione / presentazione di vendita
Vergadering / verkooppresentatie
Möte / försäljningspresentation
Spotkanie / prezentacja sprzedażowa



Singer-Songwriter Performance Setup
Configuración para actuación de cantautor
Chanteur/guitariste
Singer-Songwriter Performance Setup
Configuração Cantor-Compositor Performance
Configurazione della performance del cantautore
Singer-Songwriter Performance Setup
Singer-Songwriter Performance Setup
Konfiguracja wydajności piosenkarza i autora piosenek



Speaker Connection
Conexión de altavoces
Connexion des enceintes
Boxenanschluss
Conexão de alto-falante
Collegamento degli altoparlanti
Luidsprekeransluiting
Högtalaranslutning
Podłączenie głośników

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

EUROPORT PPA200 Set-up

EN Step 2: Set-up

ES Paso 2: Conexión

FR Etape 2: Mise en œuvre

DE Schritt 2: Einrichtung

PT Passo 2: Ativação

IT Passaggio 2: configurazione

NL Stap 2: Installatie

SE Steg 2: Uppställning

IT Krok 2: Konfiguracja

1 EN Open the case and prop the lid open using the built-in brace.
ES Abra el maletín y deje la tapa abierta usando la abrazadera incluida.

FR Ouvrez le boîtier et utilisez le renfort pour maintenir le couvercle ouvert.

DE Öffnen Sie den Koffer und klappen Sie den Deckel mit Hilfe des integrierten Stützbügels auf.

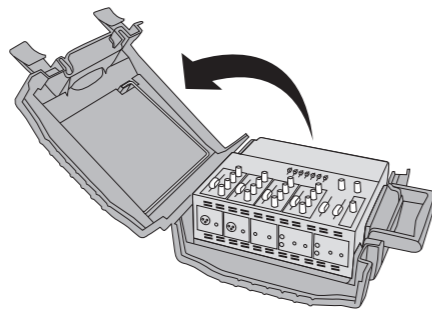
PT Abra a caixa retirando a placa utilizando a ferramenta embutida.

IT Apri la custodia e apri il coperchio usando il supporto integrato.

NL Open de koffer en zet het deksel open met behulp van de ingebouwde beugel.

SE Öppna fodralet och öppna locket med hjälp av det inbyggda stödet.

IT Otwórz obudowę i podeprzyj pokrywę za pomocą wbudowanego wspornika.



2 EN Remove the speakers by lifting them out of their grooves. Place them to either side of the stage, facing the audience. If possible, elevate them at or above audience head level.

ES Extraiga los altavoces sacándolos de sus receptáculos. Colóquelos a cada lado del escenario, enfocados hacia el público. Si es posible, elévelos por encima del nivel de la cabezas del público.

FR Retirez les enceintes en les extrayant de leurs rainures. Placez-les sur les côtés de la scène, face au public. Si possible, placez-les en hauteur, au niveau des oreilles du public.

DE Jetzt können Sie die Boxen aus der Schiene heben und herausnehmen. Stellen Sie sie auf beiden Seiten der Bühne auf und richten Sie sie auf das Publikum. Heben Sie sie möglichst auf oder über Kopfhöhe des Publikums an.

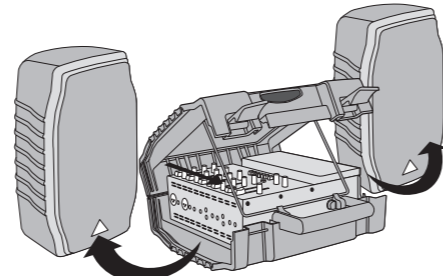
PT Remova os alto-falantes através dos suportes. Coloque os alto-falantes com a parte frontal de frente com a audiência. Se possível, levantem-os até o nível da cabeça dos espectadores.

IT Rimuovere gli altoparlanti sollevandoli dalle loro scanalature. Mettiti su entrambi i lati del palco, di fronte al pubblico. Se possibile, elevati al livello della testa del pubblico o al di sopra di esso.

NL Verwijder de luidsprekers door ze uit hun groeven te tillen. Plaats ze aan weerszijden van het podium en kijk naar het publiek. Verhoog ze indien mogelijk op of boven het hoofd-niveau van het publiek.

SE Ta bort högtalarna genom att lyfta dem ur spåren. Placera dem på vardera sidan av scenen, mot publiken. Höj dem om möjligt på eller över publikens huvudnivå.

PL Wyjmij głośniki, wyjmując je z rowków. Umieść je po obu stronach sceny, twarzą do publiczności. Jeśli to możliwe, podnieś je na lub powyżej poziomu głowy widowni.



3 EN Remove the contents of the accessory pouch, including: speaker cables, microphone, microphone clip and cable, power cable and 1/8" mini-plug-to-stereo RCA adapter.

ES Extraiga el contenido de la bolsa de accesorios, formado por: cables de altavoz, micrófono, pinza y cable de micro, cable de alimentación y adaptador de conector mini de 3,5 mm a RCA stereo.

FR Retirez le contenu du sac d'accessoires : les câbles d'enceintes, le micro, le câble et la pince du micro, le cordon secteur et l'adaptateur stéréo mini-Jack vers RCA.

DE Nehmen Sie den Inhalt der Zubehörtasche heraus: Boxenkabel, Mikrofon, Mikrofonclip und -kabel, Netzkabel und den 3,5 mm Miniklinken-auf-Stereocinch Adapter.

PT Remova o conteúdo da bolsa contendo os acessórios, incluindo: cabos de alto-falante, microfone, suporte de microfone e cabo, cabo de força e um adaptador RCA com plugue estéreo de 3,5 mm.

IT Rimuovere il contenuto della custodia per accessori, inclusi: cavi degli altoparlanti, microfono, clip e cavo per microfono, cavo di alimentazione e adattatore RCA mini-plug-a-stereo da 1/8".

NL Verwijder de inhoud van het accessoiretasje, inclusief: luidsprekerkabels, microfoon, microfoonclip en -kabel, voedingskabel en 1/8" mini-plug-naar-stereo RCA-adaptator.

SE Ta bort innehållet i tillbehörspåsen, inklusive: högtalarkablar, mikrofon, mikrofonklämma och kabel, strömkabel och 1/8" mini-plug-to-stereo RCA-adaptator.

PL Wyjmij zawartość woreczka na akcesoria, w tym: kable głośnikowe, mikrofon, klips i kabel mikrofonowy, kabel zasilający i przejściówkę RCA 1/8" z mini wtyczki na stereo.

EN Recommended speaker placement, left and right

ES Colocación recomendada para los altavoces, izquierda y derecha

FR Positionnement recommandé gauche/droite des enceintes

DE Empfohlene Boxenaufstellung, links und rechts

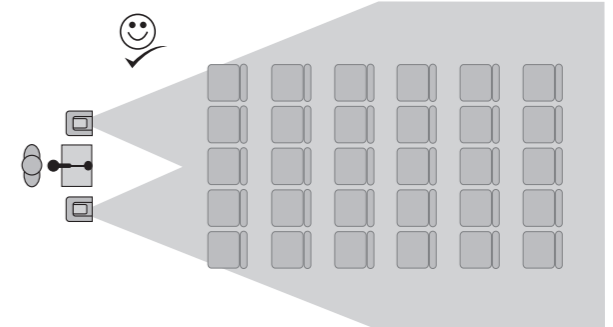
PT Colocação recomendada de alto-falantes, esquerdo e direito

IT Posizionamento consigliato degli altoparlanti, sinistro e destro

NL Aanbevolen plaatsing van de luidsprekers, links en rechts

SE Rekommenderad högtalarplacering, vänster och höger

PL Zalecane rozmieszczenie głośników, lewy i prawy



EN Recommended speaker placement, left and right (angled)

ES Colocación recomendada para los altavoces, izquierda y derecha (inclinados)

FR Positionnement recommandé gauche/droite des enceintes (avec un angle de diffusion)

DE Empfohlene Boxenaufstellung, links und rechts (abgewinkelt)

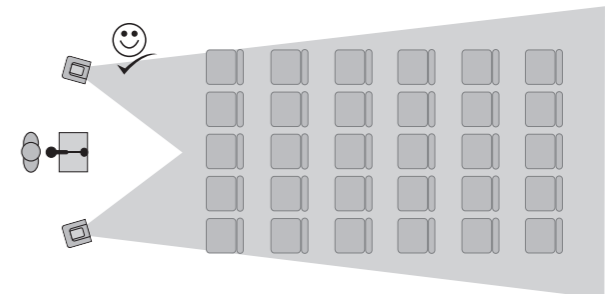
PT Colocação recomendada de alto-falantes, esquerdo e direito (com angulo)

IT Posizionamento consigliato degli altoparlanti, sinistro e destro (angolato)

NL Aanbevolen plaatsing van de luidsprekers, links en rechts (onder een hoek)

SE Rekommenderad högtalarplacering, vänster och höger (vinklad)

PL Zalecane rozmieszczenie głośników, lewy i prawy (pod kątem)



EN Speaker placement, not recommended

ES Colocación NO recomendada para los altavoces

FR Positionnement des enceintes à éviter

DE Boxenaufstellung, nicht empfohlen

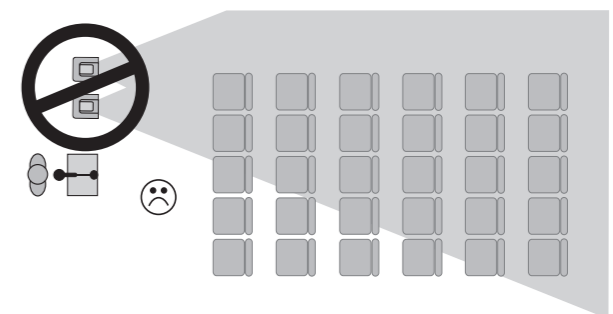
PT Colocação de alto-falante, não recomendado

IT Posizionamento degli altoparlanti, sconsigliato

NL Luidsprekerplaatsing, niet aanbevolen

SE Högtalarplacering, rekommenderas inte

PL Rozmieszczenie głośników, niezalecane



EN Recommended speaker height

ES Altura recomendada para los altavoces

FR Placement en hauteur recommandé des enceintes

DE Empfohlene Boxenhöhe

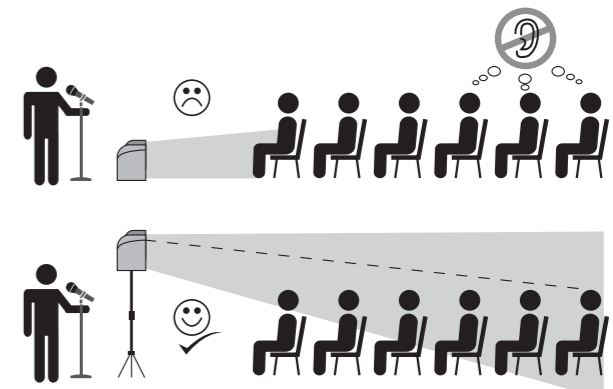
PT Altura de alto-falante recomendada

IT Altezza degli altoparlanti consigliata

NL Aanbevolen luidsprekerhoogte

SE Rekommenderad högtalarhöjd

PL Zalecana wysokość głośnika



EUROPORT PPA200 Controls

EN Step 3: Controls

ES Paso 3: Controles

FR Etape 3: Réglages

DE Schritt 3: Bedienelemente

PT Passo 3: Controlos

LINE IN Instruments, CD players, sub-mixers, or other line-level sources may be connected to these jacks using cables with ¼" plugs. These jacks accept both balanced and unbalanced signals.

LINE IN Puede conectar a estas tomas instrumentos, reproductores de CD, submezcladores u otras fuentes de nivel de línea, usando cables con conectores de 6,3 mm. Estas entradas acepta tanto señales balanceadas como no balanceadas.

entrée LINE IN Connectez vos instruments, lecteurs de CD, mélangeurs, et toutes sources à niveau ligne à ces entrées avec des câbles en Jacks 6,3 mm. Ces entrées acceptent des signaux symétriques et asymétriques.

LINE IN An diese Buchsen kann man Instrumente, CD-Player, Submischer oder andere Line-Pegel-Quellen anschließen. Die Buchsen akzeptieren symmetrische und asymmetrische Signale.

LINE IN Instrumentos, CD players, sub-mixers, ou outros fontes de linha de nível podem ser conectadas a estas tomadas usando cabos com plugues de 6,3 mm. Essas tomadas aceitam tanto sinais balanceados quanto desbalanceados.

STEREO LINE IN (Channel 4/5 only) Plug stereo RCA cables into these jacks to connect a CD player, tape deck, mp3 player, or other sound source.

STEREO LINE IN (Channel 4/5 only) Conecte cables RCA stereo a estas tomas cuando use un reproductor de CD, cassette, MP3 u otra fuente de sonido.

STEREO LINE IN (Channel 4/5 only) Reliez des câbles Jacks à ces entrées pour connecter un clavier, une boîte à rythmes, lecteur de CD, de cassette, de mp3, ou toute autre source sonore à niveau ligne.

STEREO LINE IN (Channel 4/5 only) An diese Buchsen können Sie CD/MP3-Player, Cassetendecks oder andere Klangquellen über Stereo-Cinchkabel anschließen.

STEREO LINE IN (Channel 4/5 only) Conecte cabos RCA estéreo nestas tomadas para conectar um CD player, toca-fita, mp3 player, ou outra fonte de som.

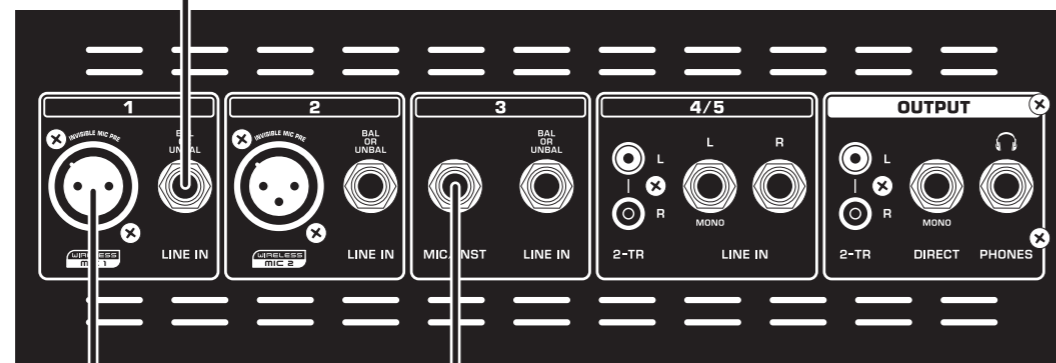
2-TR OUTPUT Send a line-level stereo signal out to a tape deck, digital recorder, or other recording device.

2-TR OUTPUT Da salida a una señal stereo de nivel de línea hacia una pletina, grabadora digital u otro dispositivo de grabación.

2-TR OUTPUT Connectez ce signal stéréo à niveau ligne vers un enregistreur analogique ou numérique.

2-TR OUTPUT leitet ein Stereosignal mit Line-Pegel zu einem Cassetendeck, Digitalrecorder oder anderem Aufnahmegerät.

2-TR OUTPUT Envie um sinal estéreo de linha de nível para um toca-fita, gravador digital, ou outro dispositivo de gravação.



MIC INPUT Dynamic (handheld) or condenser microphones can be plugged into this input using an XLR cable. These XLR inputs contain mic preamps with phantom power to operate condenser microphones.

MIC INPUT Puede conectar a esta entrada un micrófono dinámico (manual) o uno condensador usando un cable XLR. Estas entradas XLR contienen previos de micro con alimentación fantasma para que pueda usar micrófonos condensadores.

MIC INPUT Vous pouvez connecter vos micros dynamiques (micros main) ou à condensateur à cette entrée avec un câble XLR. Ces entrées XLR sont équipées de préamplis micro avec alimentation fantôme.

MIC INPUT An diesen Eingang kann man Dynamik- (handgehaltene) oder Kondensatormikrofone über ein XLR-Kabel anschließen. Diese XLR-Eingänge verfügen über Mikrofonverstärker mit Phantomspannung zum Betreiben von Kondensatormikrofonen.

MIC INPUT Microfones dinâmicos (portáteis) ou microfones condensados podem ser conectados nesta entrada usando um cabo XLR. Estas entradas XLR contêm preamps com alimentação fantasma para utilizar microfones condensados.

MIC/INST INPUT Connect a ¼" high impedance ("high Z") cable, such as from a guitar or high-Z microphone, into this input.

MIC/INST INPUT Conecte a esta entrada un cable con conector de 6,3 mm y alta impedancia ("Z alto"), como el procedente de una guitarra o un micro de Z alta.

MIC/INST INPUT Connectez à cette entrée un câble en Jacks 6,3 mm à haute impédance comme un cordon guitare ou le câble d'un micro haute impédance.

MIC/INST INPUT An diesen Eingang können Sie ein hochohmiges 6,3 mm Kabel von einer Gitarre oder einem hochohmigen Mikrophon usw. anschließen.

MIC/INST INPUT Conecte um cabo de 6,3 mm de alta impedância ("high Z"), como o de uma guitarra ou microfone high-Z, nesta entrada.

2-TR INPUT Plug stereo RCA cables into these jacks to connect a CD player, tape deck, mp3 player, or other sound source.

2-TR INPUT Conecte cables RCA stereo a estas tomas cuando use un reproductor de CD, cassette, MP3 u otra fuente de sonido.

2-TR INPUT Reliez des câbles RCA stéréo à ces entrées pour connecter un lecteur de CD, de cassette, de mp3, ou toute autre source sonore.

2-TR INPUT An diese Buchsen können Sie CD/MP3-Player, Cassetendecks oder andere Klangquellen über Stereo-Cinchkabel anschließen.

2-TR INPUT Conecte cabos estéreo RCA nessas tomadas para conectar um CD player, toca-fita, mp3 player, ou outra fonte de som.

DIRECT Send a line-level mono signal out to a tape deck, digital recorder, or other recording device.

DIRECT Da salida a una señal mono de nivel de línea hacia una pletina, grabadora digital u otro dispositivo de grabación.

DIRECT Connectez ce signal mono à niveau ligne vers un enregistreur analogique ou numérique.

DIRECT Leitet ein Monosignal mit Line-Pegel zu einem Cassetendeck, Digitalrecorder oder anderem Aufnahmegerät.

DIRECT Envie um sinal mono de linha de nível para um toca-fita, gravador digital, ou outro dispositivo de gravação.

PHONES Connect headphones using a ¼" TRS stereo plug. Some headphones may require an adapter.

PHONES Conecte aquí unos auriculares que dispongan de una clavija TRS de 6,3 mm stereo. Algunos auriculares puede que requieran el uso de un adaptador.

PHONES Connectez un casque stéréo à cette sortie à l'aide d'une fiche Jack stéréo 6,3 mm. Certains casques peuvent nécessiter l'utilisation d'un adaptateur.

PHONES Zum Anschluss von Kopfhörern über einen 6,3 mm TRS Stereostecker. Für manche Kopfhörer wird ein Adapter benötigt.

PHONES Conecte fones de ouvido usando um plugue estéreo TRS de 6,3 mm. Alguns fones de ouvidos podem requerer um adaptador.

EUROPORT PPA200 Controls

IT Passo 3: Controlli

NL Stap 3: Bediening

SE Steg 3: Kontroller

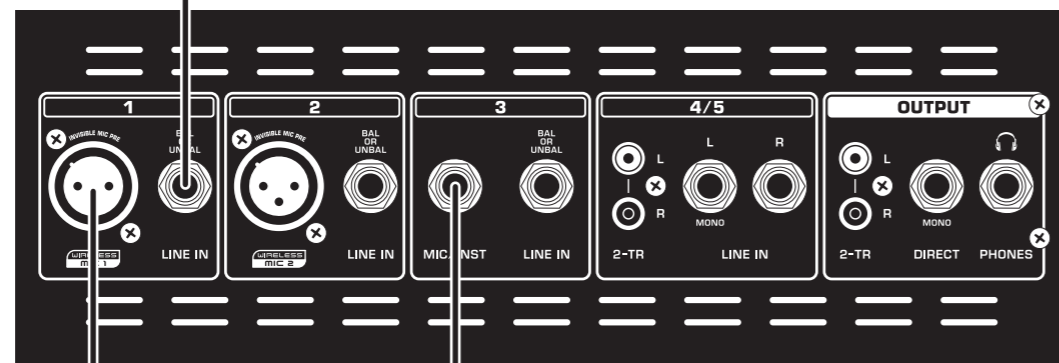
PL Krok 3: Sterowanica

LINE IN Strumenti, lettori CD, sub-mixer o altre sorgenti a livello di linea possono essere collegati a questi jack utilizzando cavi con connettori da ¼". Questi jack accettano segnali sia bilanciati che sbilanciati.

LINE IN Instrumenten, cd-spelers, submixers of andere bronnen op lijnniveau kunnen op deze aansluitingen worden aangesloten met kabels met ¼" -stekkers. Deze aansluitingen accepteren zowel gebalanceerde als ongebalanceerde signalen.

LINE IN Instrument, CD-spelare, underblandare eller andra källor på linjenivå kan anslutas till dessa uttag med kablar med ¼" kontakter. Dessa uttag accepterar både balanserade och obalanserade signaler.

LINE IN Instrumenty, odtwarzacze CD, sub-miksery lub inne źródła liniowe mogą być podłączane do tych jacków za pomocą kabli z wtykami ¼". Te gniazda przyjmują zarówno sygnały zbalansowane, jak i niezbalansowane.



MIC INPUT I microfoni dinamici (palmari) o condensatore possono essere collegati a questo ingresso utilizzando un cavo XLR. Questi ingressi XLR contengono preamplificatori microfonici con alimentazione phantom per azionare microfoni a condensatore.

MIC INPUT Dynamische (handheld) of condensatormicrofoons kunnen met een XLR-kabel op deze ingang worden aangesloten. Deze XLR-ingangen bevatten microfoonversterkers met fantoomvoeding om condensatormicrofoons te bedienen.

MIC INPUT Dynamiska (handhållna) eller kondensatormikrofoner kan anslutas till denna ingång med en XLR-kabel. Dessa XLR-ingångar innehåller mikrofonförstärkare med fantommatning för att använda kondensatormikrofoner.

MIC INPUT Mikrofony dynamiczne (podręczne) lub pojemnościowe można podłączyć do tego wejścia za pomocą kabla XLR. Te wejścia XLR zawierają przedwzmacniacze mikrofonowe z zasilaniem phantom do obsługi mikrofonów pojemnościowych.

MIC/INST INPUT Collegare un cavo da ¼" ad alta impedenza ("high Z"), ad esempio da una chitarra o un microfono high-Z, a questo ingresso.

MIC/INST INPUT Sluit een ¼" hoge impedantie ("high Z") kabel, zoals van een gitaar of high-Z microfoon, aan op deze ingang.

MIC/INST INPUT Anslut en ¼" kabel med hög impedans ("hög Z"), till exempel från en gitarr eller hög Z-mikrofon, till denna ingång.

MIC/INST INPUT Podłącz do tego wejścia przewód ¼" o wysokiej impedancji („high Z”), na przykład z gitary lub mikrofonu o wysokiej częstotliwości.

STEREO LINE IN (Channel 4/5 only) Collegare i cavi RCA stereo a questi jack per collegare un lettore CD, un registratore a cassette, un lettore mp3 o un'altra sorgente sonora.

STEREO LINE IN (Channel 4/5 only) Steek stereo RCA-kabels in deze aansluitingen om een cd-speler, tapedeck, mp3-speler of andere geluidsbron aan te sluiten.

STEREO LINE IN (Channel 4/5 only) Anslut RCA-stereokablar till dessa uttag för att ansluta en CD-spelare, kassettdäck, mp3-spelare eller annan ljudkälla.

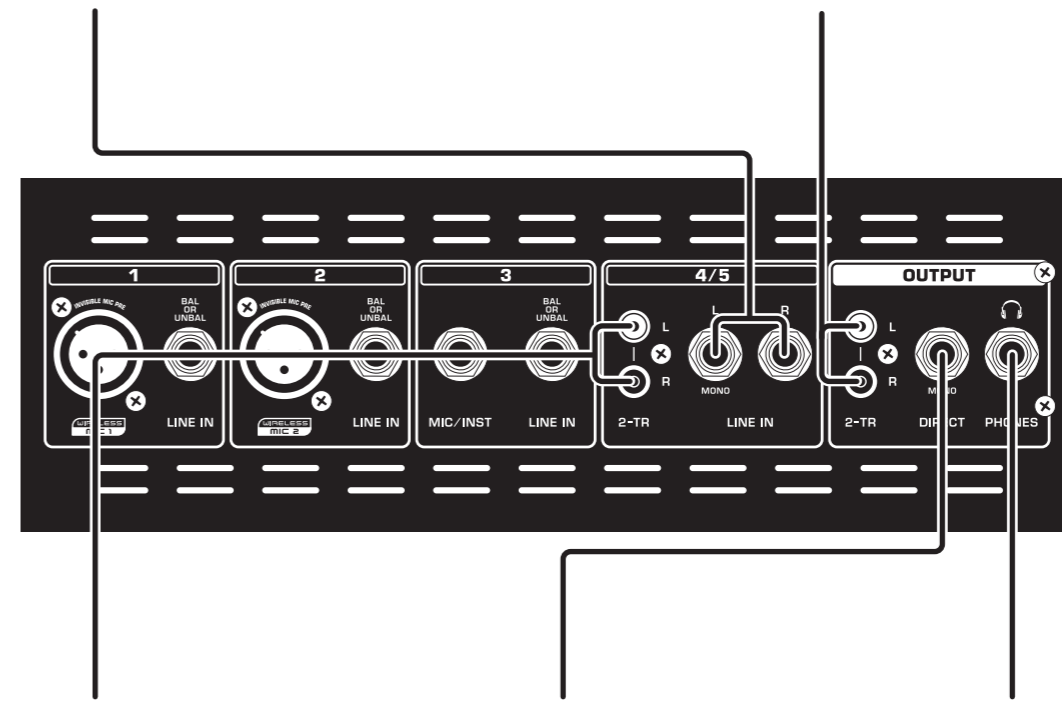
STEREO LINE IN (Channel 4/5 only) Podłącz kable stereo RCA do tych gniazd, aby podłączyć odtwarzacz CD, magnetofon, odtwarzacz mp3 lub inne źródło dźwięku.

2-TR OUTPUT Invia un segnale stereo a livello di linea a un registratore a cassette, registratore digitale o altro dispositivo di registrazione.

2-TR OUTPUT Stuur een stereosignaal op lijnniveau naar een tapedeck, digitale recorder of ander opnameapparaat.

2-TR OUTPUT Skicka en stereosignal på linjenivå till ett bandspelare, digital inspelare eller annan inspelningsenhet.

2-TR OUTPUT Wyslij liniowy sygnał stereo do magnetofonu, nagrywarki cyfrowej lub innego urządzenia nagrywającego.



2-TR INPUT Collegare i cavi RCA stereo a questi jack per collegare un lettore CD, un registratore a cassette, un lettore mp3 o un'altra sorgente sonora.

2-TR INPUT Steek stereo RCA-kabels in deze aansluitingen om een cd-speler, tapedeck, mp3-speler of andere geluidsbron aan te sluiten.

2-TR INPUT Anslut RCA-stereokablar till dessa uttag för att ansluta en CD-spelare, kassettdäck, mp3-spelare eller annan ljudkälla.

2-TR INPUT Podłącz kable stereo RCA do tych gniazd, aby podłączyć odtwarzacz CD, magnetofon, odtwarzacz mp3 lub inne źródło dźwięku.

DIRECT Invia un segnale mono a livello di linea a un registratore a cassette, registratore digitale o altro dispositivo di registrazione.

DIRECT Stuur een monosignaal op lijnniveau naar een tapedeck, digitale recorder of ander opnameapparaat.

DIRECT Skicka en monosignal på linjenivå ut till ett bandspelare, digital inspelare eller annan inspelningsenhet.

DIRECT Wyslij liniowy sygnał mono do magnetofonu, nagrywarki cyfrowej lub innego urządzenia nagrywającego.

PHONES Collegare le cuffie utilizzando uno spinotto stereo TRS da ¼". Alcune cuffie potrebbero richiedere un adattatore.

PHONES Sluit een hoofdtelefoon aan met een ¼" TRS-stereostekker. Voor sommige hoofdtelefoons is mogelijk een adapter vereist.

PHONES Anslut hörlurar med en ¼" TRS-stereokontakt. Vissa hörlurar kan behöva en adapter.

PHONES Podłącz słuchawki za pomocą wtyczki stereo ¼" TRS. Niektóre słuchawki mogą wymagać adaptera.

IT

NL

SE

PL

EUROPORT PPA200 Controls

EN Step 3: Controls

ES Paso 3: Controles

FR Etape 3: Réglages

DE Schritt 3: Bedienelemente

PT Passo 3: Controles

IT Passo 3: Controlli

NL Stap 3: Bediening

SE Steg 3: Kontroller

PL Krok 3: Sterowanica

SPEAKER OUTPUTS Plug the included speakers into these left and right jacks using speaker cables with ¼" plugs. DO NOT USE INSTRUMENT CABLES AND ONLY USE THE INCLUDED SPEAKERS.

SPEAKER OUTPUTS Conecte los altavoces incluidos a estas tomas izquierda y derecha por medio de cables de altavoz con conector de 6,3 mm. NO UTILICE CABLES DE INSTRUMENTOS PARA ESTA TOMA Y TAMPOCO USE OTROS ALTAVOCES DISTINTOS A LOS INCLUIDOS.

SPEAKER OUTPUTS Connectez les enceintes fournies à ces Jacks R (droite) et L (gauche) à l'aide des câbles d'enceintes Jacks fournis 6,3 mm. N'UTILISEZ JAMAIS DE CÂBLES INSTRUMENTS ET UTILISEZ UNIQUEMENT LES ENCEINTES FOURNIES.

SPEAKER OUTPUTS Schließen Sie die mitgelieferten 6,3 mm Klinckenkabel an die linke und rechte Buchse an. VERWENDEN SIE KEINE INSTRUMENTENKABEL UND KEINE ANDEREN ALS DIE MITGELIEFERTEN BOXEN.

SPEAKER OUTPUTS Conecte os alto-falantes inclusos nessas tomadas esquerda e direita usando cabos com plugues de 6,3 mm. NÃO USE CABOS PARA INSTRUMENTO E APENAS USE OS ALTO-FALANTES INCLUSOS.

SPEAKER OUTPUTS Collegare gli altoparlanti in dotazione a questi jack sinistro e destro utilizzando cavi per altoparlanti con spine da ¼". NON USARE CAVI DEGLI STRUMENTI E USARE SOLO GLI ALTOPARLANTI INCLUSI.

SPEAKER OUTPUTS Sluit de meegeleverde luidsprekers aan op deze linker- en rechter aansluitingen met luidsprekerkabels met ¼" -stekkers. GEBRUIK GEEN INSTRUMENTKABELS EN GEBRUIK ALLEEN DE MEEGELIVERDE LUIDSPREKERS.

SPEAKER OUTPUTS Anslut de medföljande högtalarna till dessa vänstra och högra uttag med hjälp av högtalarkablar med ¼" kontakter. ANVÄND INTE INSTRUMENTKABLAR OCH ANVÄND ENDAST DE INKLUDERADE HÖGTALARNA.

SPEAKER OUTPUTS Podłącz dołączone głośniki do tych lewego i prawego gniazda za pomocą kabli głośnikowych z wtyczkami ¼". NIE UŻYWAJ KABLI NARZĘDZIOWYCH I UŻYWAJ TYLKO DOŁĄCZONYCH GŁOŚNIKÓW.

FUSE Replace a blown fuse here.

FUSE Si se quema, sustituya el fusible que está aquí dentro por otro de idénticas características.

FUSE Le fusible est situé dans cet emplacement.

FUSE Hier werden durchgebrannte Sicherungen ersetzt.

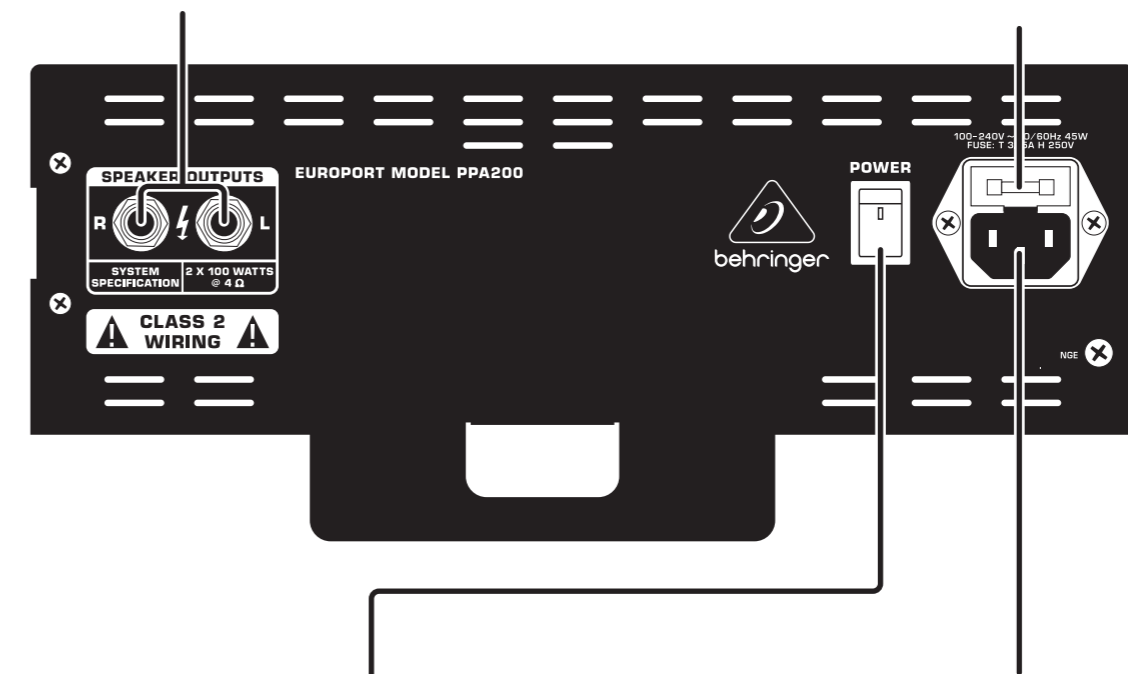
FUSE Troque um fusível queimado aqui.

FUSE Sostituire qui un fusibile bruciato.

FUSE Vervang hier een doorgebrande zekering.

FUSE Byt ut en säkring här.

FUSE Tutaj należy wymienić przepalony bezpiecznik.



POWER SWITCH Turns the power to the unit on and off.

POWER SWITCH Le permite encender y apagar la unidad.

POWER SWITCH Place l'appareil sous/hors tension.

POWER SWITCH Schaltet das Gerät ein und aus.

POWER SWITCH Liga e desliga força da unidade.

POWER SWITCH Accende e spegne l'unità.

POWER SWITCH Schakelt de stroom naar het apparaat in en uit.

POWER SWITCH Slår på och stänger av strömmen till enheten.

POWER SWITCH Włącza i wyłącza zasilanie urządzenia.

POWER SOURCE Plug the included IEC power cable into this jack.

POWER SOURCE Introduzca el cable de alimentación IEC incluido en esta entrada.

POWER SOURCE Connectez le cordon secteur IEC fourni à cette embase.

POWER SOURCE Schließen Sie das mitgelieferte IEC-Netzkabel an diese Buchse an.

POWER SOURCE Plugue o cabo de força IEC incluso nesta tomada.

POWER SOURCE Collegare il cavo di alimentazione IEC incluso a questo jack.

POWER SOURCE Sluit de meegeleverde IEC-voedingskabel aan op deze aansluiting.

POWER SOURCE Anslut den medföljande IEC-strömkabel till detta uttag.

POWER SOURCE Podłącz dołączony kabel zasilający IEC do tego gniazda.

EUROPORT PPA200 Controls

EN Step 3: Controls

ES Paso 3: Controles

FR Etape 3: Réglages

DE Schritt 3: Bedienelemente

PT Passo 3: Controles

IT Passo 3: Controlli

NL Stap 3: Bediening

SE Steg 3: Kontrollerr

PL Krok 3: Sterowanica

DIGITAL WIRELESS USB input accepts the optional Behringer wireless microphone receiver. The LEDs indicate wireless microphone signal input. Connecting the wireless microphone system disables the MIC 1 and MIC 2 analog inputs.

La entrada **SUB DIGITAL WIRELESS** acepta la conexión del receptor de micrófono inalámbrico opcional Behringer. Los pilotos le indican la entrada de señal del micrófono inalámbrico. La conexión del sistema de micrófono inalámbrico anula las tomas combo MIC 1 y MIC 2.

L'embase **USB DIGITAL WIRELESS** permet de connecter le récepteur Behringer pour micro sans fil en option. Les LEDs indiquent la présence du signal d'entrée du micro sans fil. Lorsque le système sans fil est connecté, les connecteurs combinés MIC 1 et MIC 2 sont désactivés.

DIGITAL WIRELESS USB-Eingang zum Anschließen des optionalen Behringer Drahtlosmikrofonempfängers. Die LEDs zeigen an wenn ein Signal am Eingang des Drahtlosmikrofons anliegt. Bei angeschlossenem Drahtlosmikrofonsystem sind die MIC 1- und MIC 2-Kombibuchsen deaktiviert.

A entrada **USB DIGITAL WIRELESS** aceita o receptor de microfona sem fio Behringer opcional. LEDs indicam a entrada de sinal do microfona sem fio. Ao conectar o sistema de microfona sem fio os jacks de combinação MIC 1 e MIC 2 são desabilitados.

DIGITAL WIRELESS USB l'ingresso accetta il ricevitore microfono wireless Behringer opzionale. I LED indicano l'ingresso del segnale del microfono wireless. Il collegamento del sistema microfonico wireless disabilita gli ingressi analogici MIC 1 e MIC 2.

DIGITAL WIRELESS USB ingång accepterar de optionele Behringer draadloze microfoonontvanger. De LED's geven signaalinvoer van een draadloze microfoon aan. Door het draadloze microfoonstelsel aan te sluiten, worden de analoge ingangen MIC 1 en MIC 2 uitgeschakeld.

DIGITAL WIRELESS USB ingången accepterar den trådlösa Behringer-mikrofonmottagaren (tillval). Lysdioderna indikerar trådlös mikrofonsignalångång. Anslutning av det trådlösa mikrofonsystemet inaktiverar de analoga ingångarna MIC 1 och MIC 2.

DIGITAL WIRELESS USB wejście akceptuje opcjonalny bezprzewodowy odbiornik mikrofonu Behringer. Diody LED wskazują wejście sygnału mikrofonu bezprzewodowego. Podłączenie systemu mikrofonów bezprzewodowych wyłącza wejścia analogowe MIC 1 i MIC 2.

CLIP/SIG LEDs Use these LEDs to monitor the signal in the MULTI-FX PROCESSOR. The SIG LED lights when a signal routes through the processor; the CLIP LED lights when the signal from the channel strip FX sends overloads the processor.

CLIP/SIG LEDs Monitorizan la señal del procesador digital de efectos. Cuando una señal sea rutada a través del procesador, se encenderá el indicador SIG; el LED CLIP se iluminará cuando la señal del envío FX de la banda de canal sobrecargue el procesador.

CLIP/SIG LEDs Utilisez ces LEDs pour contrôler le niveau du signal dans le MULTI-FX PROCESSOR. La Led SIG s'allume en présence d'un signal dans le processeur d'effets; la Led CLIP s'allume lorsque le signal envoyé par le départ de voie FX surcharge le processeur d'effets.

CLIP/SIG LEDs Mit diesen LEDs überwachen Sie das Signal im MULTI-FX PROCESSOR. Die SIG LED leuchtet, wenn ein Signal den Prozessor durchläuft. Die CLIP LED leuchtet, wenn das Signal des FX Sends des Kanals den Prozessor überlastet.

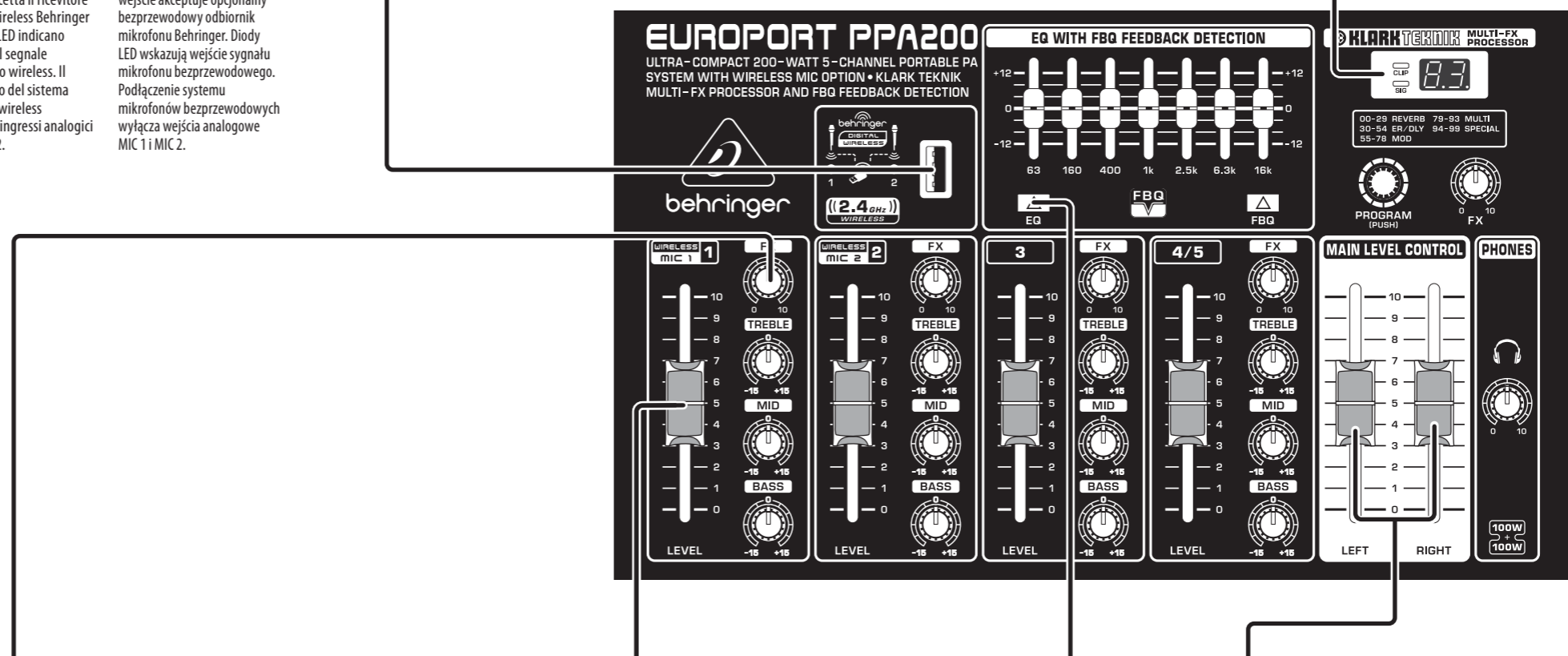
CLIP/SIG LEDs Use estes LEDs para monitorar o sinal no MULTI-FX PROCESSOR. O SIG LED acende quando um sinal está sendo roteado através do processador; o CLIP LED acende quando o sinal da faixa FX sobrecarrega o processador.

CLIP/SIG LEDs Utilizzare questi LED per monitorare il segnale nel MULTI-FX PROCESSOR. Il LED SIG si accende quando un segnale passa attraverso il processore; il LED CLIP si accende quando il segnale proveniente dalla channel strip invia FX sovraccarica il processore.

CLIP/SIG LEDs Gebruik deze LED's om het signaal in de MULTI-FX PROCESSOR te controleren. De SIG-led licht op als er een signaal door de processor gaat; de CLIP-LED licht op wanneer het signaal van de kanaalstrip FX de processor overbelast.

CLIP/SIG LEDs Använd dessa lysdioder för att övervaka signalen i MULTI-FX PROCESSOR. SIG-lysdioden tänds när en signal går genom processorn; CLIP-lampan tänds när signalen från kanalremsan FX skickar överbelastning av processorn.

CLIP/SIG LEDs Użyj tych diod LED do monitorowania sygnału w PROCESORZE MULTI-FX. Dioda SIG LED świeci się, gdy sygnał przechodzi przez procesor; dioda CLIP LED świeci się, gdy sygnał z kanału kanału FX wysyła przeciążenie procesora.



FX Determines how much of each individual channel's signal goes to the MULTI-FX PROCESSOR.

FX Determina qué cantidad de la señal de cada canal individual es enviada al procesador digital de efectos.

FX Détermine le niveau des effets numériques appliqués à chaque voie.

FX bestimmt den Signalanteil der einzelnen Kanäle, der zum MULTI-FX PROCESSOR geleitet wird.

FX botão determina a quantidade de sinal de cada canal vai ao MULTI-FX PROCESSOR.

FX Determina la quantità di segnale di ogni singolo canale che va al MULTI-FX PROCESSOR.

FX Bepaalt hoeveel van het signaal van elk afzonderlijk kanaal naar de MULTI-FX PROCESSOR gaat.

FX Bestämmer hur mycket av varje enskild kanals signal som går till MULTI-FX PROCESSOR.

FX Określa, jaka część sygnału z każdego kanału trafia do PROCESORA MULTI-FX.

LEVEL This slider determines the volume of the individual channel in the overall mix.

LEVEL Este mando deslizante determina el volumen de cada canal concreto dentro de la mezcla general.

LEVEL Ce Fader détermine le volume du signal de la voie dans le mixage général.

LEVEL Dieser Schieberegler bestimmt die Lautstärke des individuellen Kanals in der Gesamt Mischung.

LEVEL Este slider determina o volume do canal individual do mixagem geral.

LEVEL Questo cursore determina il volume del singolo canale nel mix generale.

LEVEL Deze schuifregelaar bepaalt het volume van het individuele kanaal in de algehele mix.

LEVEL Den här reglaget bestämmer volymen för den enskilda kanalen i den totala mixen.

LEVEL Ten suwak określa głośność pojedynczego kanału w całym miksie.

EQ Activates the GRAPHIC EQ.

EQ Activa el ecualizador gráfico.

EQ Active l'égaliseur GRAPHIQUE.

EQ Aktiviert den GRAFISCHEN EQ.

EQ Attiva o GRAPHIC EQ.

EQ Attiva l'EQ GRAFICO.

EQ Activeert de GRAPHIC EQ.

EQ Aktiverar GRAPHIC EQ.

EQ Aktywuje EQ GRAPHIC.

MAIN LEVEL CONTROL Each fader independently controls volume for the left and right stereo outputs.

MAIN LEVEL CONTROL Cada fader controla de forma individual el volumen para las salidas stereo izquierda y derecha.

MAIN LEVEL CONTROL Chaque Fader contrôle le niveau des sorties gauche (L) et droite (R).

MAIN LEVEL CONTROL Jeder Fader steuert unabhängig den Pegel des linken bzw. rechten Stereoausgangs.

MAIN LEVEL CONTROL Cada fader controla independemente o volume para as saídas esquerda e direita.

MAIN LEVEL CONTROL Ogni fader controlla indipendentemente il volume per le uscite stereo sinistra e destra.

MAIN LEVEL CONTROL Elke fader regelt onafhankelijk het volume voor de linker en rechter stereo-uitgangen.

MAIN LEVEL CONTROL Varje fader kontrollerar oberoende volymen för stereoutgångarna till vänster och höger.

MAIN LEVEL CONTROL Každý suwak niezależnie kontroluje głośność lewego i prawego wyjścia stereo.

EUROPORT PPA200 Controls

EN Step 3: Controls

ES Paso 3: Controles

FR Etape 3: Réglages

DE Schritt 3: Bedienelemente

PT Passo 3: Controles

IT Passo 3: Controlli

NL Stap 3: Bediening

SE Steg 3: Kontroller

PL Krok 3: Sterowanica

PROGRAM Rotate this knob to scroll through effects patches, and push to select a patch.

PROGRAM Gire este mando para ir avanzando a través de los programas de efectos y púselo para seleccionar uno de ellos.

PROGRAM Tournez ce bouton pour faire défiler les programmes d'effets, et appuyez pour le sélectionner.

PROGRAM Durch Drehen dieses Reglers scrollen Sie durch die Effektprogramme, durch Drücken des Reglers wählen Sie ein Effektprogramm aus.

PROGRAM Gire este botão para folhar os efeitos diferentes, e aperte para seleccionar um programa.

PROGRAM Ruotare questa manopola per scorrere le patch degli effetti e premere per selezionare una patch.

PROGRAMMA Draai aan deze knop om door effectpatches te bladeren en druk om een patch te selecteren.

PROGRAM Vrid på denna ratt för att bläddra igenom effektkorrigeringar och tryck för att välja en patch.

PROGRAM Obróć do pokrętła, aby przewijać ścieżki efektów i naciśnij, aby wybrać zestaw.

GRAPHIC EQ Adjusts specific frequencies in the sound spectrum.

GRAPHIC EQ Le permite ajustar frecuencias concretas del espectro sonoro.

GRAPHIC EQ Permet de corriger la réponse de sortie.

GRAPHIC EQ Zum Einstellen bestimmter Frequenzen im Klangspektrum.

GRAPHIC EQ Ajuste as frequências específicas no espectrum de som.

GRAPHIC EQ Regola frequenze specifiche nello spettro sonoro.

GRAPHIC EQ Past specyficzne częstotliwości w widmie dźwięku.

GRAPHIC EQ Justerar specifika frekvenser i ljudspektrumet.

GRAPHIC EQ Regulacja określonych częstotliwości w widmie dźwięku.

MULTI-FX PROCESSOR Adds a selected sound effect to any channels which have their FX knob turned up. Effects include reverb, chorus, flanger, and delay.

MULTI-FX PROCESSOR Añade el efecto seleccionado a los canales que tengan su correspondiente mando FX subido. Estos efectos incluyen reverb, chorus, flanger y retardo.

MULTI-FX PROCESSOR Ajoute le son de l'effet sélectionné aux voies, selon la position du bouton FX de chaque voie. Effets disponibles : réverbération, Chorus, Flanger et délai.

Die **MULTI-FX PROCESSOR** Einheit fügt einen ausgewählten Effekt zu jedem Kanal hinzu, dessen FX Knopf hochgedreht ist. Die Effekte schliessen Hall, Chorus, Delay und Echo ein.

MULTI-FX PROCESSOR Adiciona um efeito de som selecionado para qualquer canal que esteja com o seu botão de efeitos para cima. Efeitos incluem reverberação, chorus, flanger, e atraso.

PROCESSORE MULTI-FX Aggiunge un effetto sonoro selezionato a tutti i canali con la manopola FX alzata. Gli effetti includono riverbero, chorus, flanger e delay.

MULTI-FX-PROCESSOR Voegt een geselecteerd geluidseffect toe aan alle kanalen waarvan de FX-regelaar omhoog is gedraaid. Effecten zijn onder meer galm, chorus, flanger en delay.

MULTI-FX-PROCESSOR Lägger till en vald ljudeffekt till alla kanaler som har FX-ratten vänd upp. Effekterna inkluderar efterklang, kör, flanger och fördröjning.

PROCESOR MULTI-FX Dodaje wybrany efekt dźwiękowy do wszystkich kanałów, które mają podkręcone pokrętło FX. Efekty obejmują pogłos, chorus, flanger i delay.

PHONES Controls the volume level of the PHONES out jack.

PHONES Controla el volumen de la salida de auriculares.

NIVEAU CASQUE Détermine le niveau de la sortie casque PHONES.

PHONES Steuert den Pegel der PHONES-Ausgangsbuchse.

PHONES Controla o nível de volume da tomada PHONES.

PHONES Controlla il livello del volume del jack di uscita PHONES.

PHONES Regelt het volumeniveau van de PHONES out-aansluiting.

PHONES Kontrollerar volymnivån för uttaget PHONES.

PHONES Steruje poziomem głośności gniazda wyjściowego PHONES.

FBQ Activates the feedback detection system, which finds feedback frequencies and lights the matching GRAPHIC EQ sliders. The EQ button must also be activated for this feature to work.

FBQ Activa el sistema de detección de realimentación, que localiza las frecuencias de realimentación y que hace que se iluminen los mandos correspondientes del EQ gráfico. Debe estar activado el botón EQ para que esta función sea operativa.

FBQ Active le système de détection du Larsen, qui trouve les fréquences du Larsen et indique les curseurs de fréquence à utiliser sur l'égaliseur GRAPHIQUE. Utilisez la touche EQ pour activer ou désactiver cette fonction.

FBQ Aktiviert das Feedback-Erkennungssystem, das Feedback-Frequenzen findet und die passenden GRAPHIC EQ-Schieberegler leuchtet. Damit diese Funktion in Betrieb ist, muss die EQ-Taste aktiviert sein.

FBQ Ativa o sistema detector de feedback, que encontra frequências de feedback e acende os sliders equivalentes do GRAPHIC EQ. O botão EQ deve também ser ativado para esta função funcionar.

FBQ Attiva il sistema di rilevamento del feedback, che trova le frequenze di feedback e accende gli slider GRAPHIC EQ corrispondenti. Anche il pulsante EQ deve essere attivato affinché questa funzione funzioni.

FBQ Activeert het feedbackdetectiesysteem, dat feedbackfrequenties vindt en de overeenkomende GRAPHIC EQ-schuifregelaars verlicht. De EQ-knop moet ook worden geactiveerd om deze functie te laten werken.

FBQ Aktiverar återkoppling sdetekteringsystemet som hittar återkopplingsfrekvenser och tändlar matchande GRAPHIC EQ-skjutreglage. EQ-knappen måste också vara aktiverad för att den här funktionen ska fungera.

FBQ Aktywuje system wykrywania sprzężeń, który znajduje częstotliwości sprzężenia i podświetla pasujące suwaki GRAPHIC EQ. Aby ta funkcja działała, należy również aktywować przycisk EQ.

EQ KNOBS These knobs boost or cut the low, middle, or high frequencies on individual channels by 15 dB.

EQ KNOBS Estos mandos giratorios realizan o cortan en hasta 15 dB las frecuencias graves, medias o agudas de los canales individuales.

EQ KNOBS Atténuent ou accentuent les fréquences basses, médiums et hautes de 15 dB.

EQ KNOBS Diese Regler verstärken oder bedämpfen die Bässe, Mitten oder Höhen eines Kanals um 15 dB.

EQ KNOBS Estes botões aumentam ou cortam as frequências baixas, médias ou altas nos canais individuais de 15 dB.

EQ KNOBS Queste manopole aumentano o riducono di 15 dB le frequenze basse, medie o alte sui singoli canali.

EQ KNOBS Deze knoppen versterken of verzwakken de lage, midden- of hoge frequenties op afzonderlijke kanalen met 15 dB.

EQ KNOBS Dessa knoppar ökar eller sänker de låga, mellersta eller höga frekvenserna på enskilda kanaler med 15 dB.

EQ KNOBS Te pokręta zwiększają lub zmniejszają niskie, średnie lub wysokie częstotliwości na poszczególnych kanałach o 15 dB.

FX Controls the amount of effects returned to the main mix from the DIGITAL EFFECTS PROCESSOR.

FX Controla la cantidad de retorno de efectos enviado a la mezcla principal desde el procesador digital de efectos.

FX Détermine le niveau des effets numériques dans le mixage de sortie.

FX Steuert den Effektanteil, der vom DIGITALEN EFFEKTPROZESSOR zur Hauptmischung zurückgeführt wird.

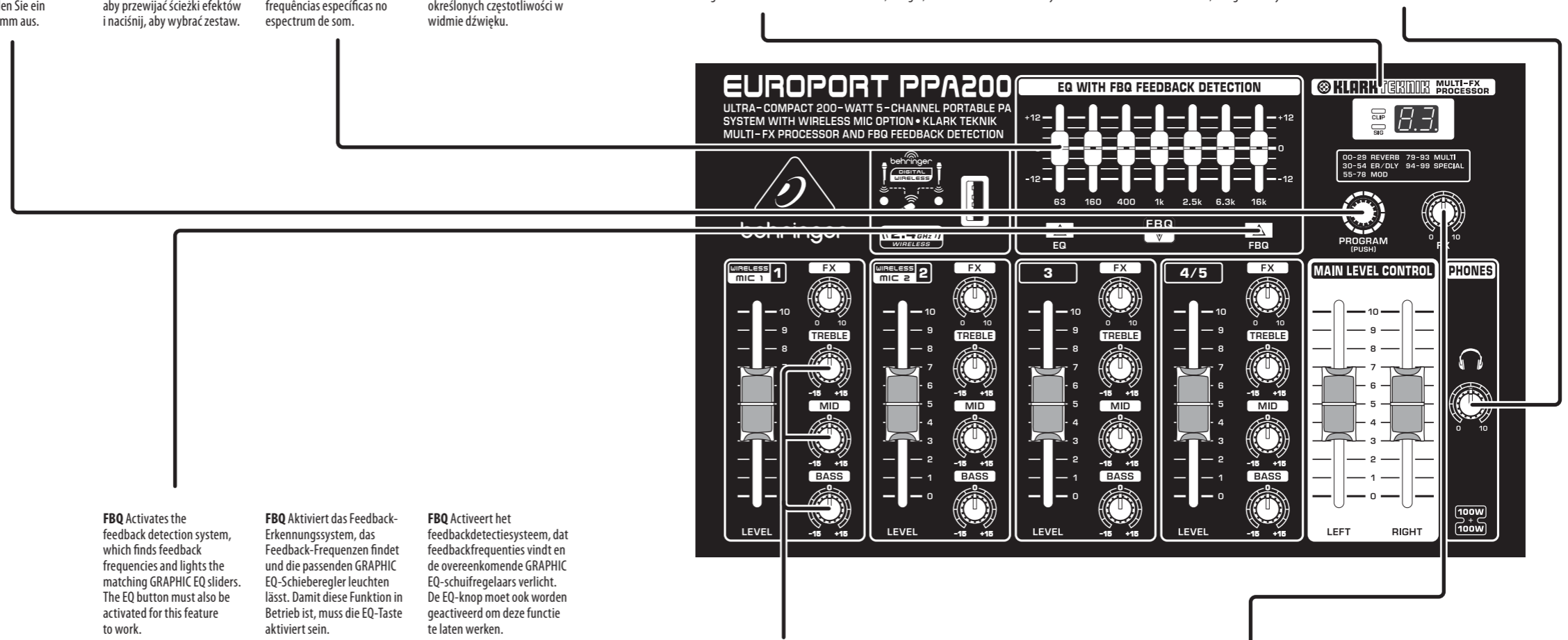
FX Controla a quantidade de efeitos que retorna da mixagem principal do DIGITAL EFFECTS PROCESSOR.

FX Controlla la quantità di effetti restituiti al mix principale dal DIGITAL EFFECTS PROCESSOR.

FX Regelt het aantal effecten dat wordt teruggestuurd naar de hoofdmix van de DIGITAL EFFECTS PROCESSOR.

FX Kontrollerar mängden effekter som returneras till huvudmixen från DIGITAL EFFECTS PROCESSOR.

FX Kontroluje ilość efektów zwróconych do głównego miksu z CYFROWEGO PROCESORA EFEKTÓW.



EUROPORT PPA200 Getting started

EN Step 3: Getting started

ES Paso 3: Puesta en marcha

FR Etape 3 : Mise en oeuvre

DE Schritt 3: Erste Schritte

PT Passo 3: Primeiros Passos

IT Passo 3: Iniziare

NL Stap 3: Aan de slag

SE Steg 3: Komma igång

PL Krok 3: Pierwsze kroki

1 EN Make sure the POWER SWITCH is OFF and the MAIN LEVEL CONTROL faders are all the way down.

ES Asegúrese de que el interruptor POWER esté en OFF y que todos los faders MAIN LEVEL CONTROL están al mínimo.

FR Placez l'interrupteur POWER sur OFF et les Faders de sortie MAIN LEVEL CONTROL au minimum.

DE Der POWER-SCHALTER muss auf OFF/AUS stehen und die MAIN LEVEL CONTROL müssen ganz nach unten geschoben sein.

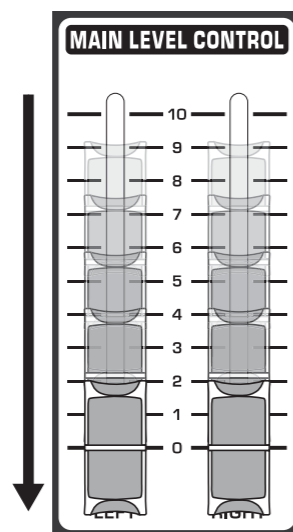
PT Certifique-se de que o POWER SWITCH está OFF e que os MAIN LEVEL CONTROL estejam totalmente para baixo.

IT Assicuratevi che l'INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE sia su OFF e che i fader MAIN LEVEL CONTROL siano completamente abbassati.

NL Zorg ervoor dat de POWER SWITCH op OFF staat en dat de MAIN LEVEL CONTROL-faders helemaal omlaag staan.

SE Se till att POWER SWITCH är AV och att HUVUDNIVÅKONTROLL-fadrarna är helt nere.

PL Upewnij się, że WŁĄCZNIK ZASILANIA jest WYŁĄCZONY, a suwaki MAIN LEVEL CONTROL są całkowicie opuszczone.



2 EN Plug a speaker cable from the LEFT SPEAKER OUTPUT into the left speaker, and from the RIGHT SPEAKER OUTPUT into the right speaker. NOTE: Use only the included speaker cables or similar to connect speakers. Do not use instrument cables. Do not connect any other speakers to this system.

ES Conecte un cable de altavoz desde la toma LEFT SPEAKER OUTPUT al altavoz izquierdo y otro desde la salida RIGHT SPEAKER OUTPUT al altavoz derecho. NOTA: Use solo los cables de altavoz incluidos u otros de idénticas características para la conexión de los altavoces. No utilice cables de instrumento. No conecte ningún otro tipo de altavoces a este sistema.

FR Reliez un câble d'enceinte entre la sortie SPEAKER OUTPUT L et l'enceinte gauche, et un câble d'enceinte entre la sortie SPEAKER OUTPUT R et l'enceinte droite. REMARQUE : utilisez uniquement les câbles d'enceintes fournis ou d'autres similaires. N'utilisez jamais de câbles instruments. Ne connectez aucune autre enceinte à cette sonorisation.

DE Verbinden Sie SPEAKER OUTPUT L über ein Boxenkabel mit der linken Box und SPEAKER OUTPUT R über ein weiteres Boxenkabel mit der rechten Box. ANMERKUNG: Schließen Sie die Boxen nur über die mitgelieferten Kabel oder gleichwertige Kabel an. Benutzen Sie keine Instrumentenkabel. Schließen Sie keine anderen Boxen an dieses System an.

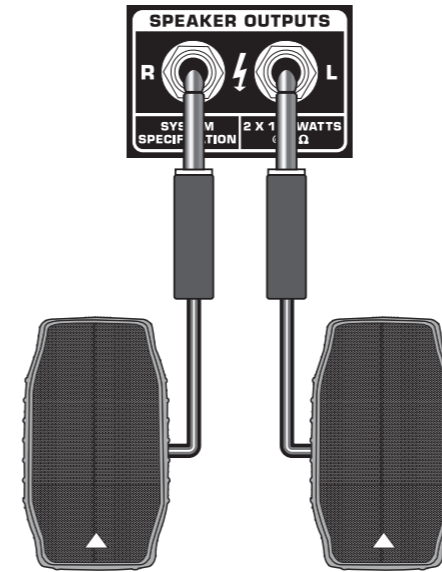
PT Conecte um cabo de alto-falante do LEFT SPEAKER OUTPUT no alto-falante esquerdo, e do RIGHT SPEAKER OUTPUT no alto-falante direito. NOTA: Use apenas os cabos de alto-falante incluídos ou semelhantes para contactar os mesmos. Não use cabos para instrumentos. Não conecte qualquer outro alto-falante a este sistema.

IT Collegare un cavo dell'altoparlante dall'USCITA DIFFUSORE SINISTRO all'altoparlante sinistro e dall'USCITA DELL'ALTOPARLANTE DESTRO all'altoparlante destro. NOTA: utilizzare solo i cavi degli altoparlanti inclusi o simili per collegare gli altoparlanti. Non utilizzare cavi per strumenti. Non collegare altri altoparlanti a questo sistema.

NL Sluit een luidsprekerkabel van de LINKER SPEAKER OUTPUT aan op de linker luidspreker en van de RIGHT SPEAKER OUTPUT op de rechter luidspreker. OPMERKING: gebruik alleen de meegeleverde luidsprekerkabels of iets dergelijks om luidsprekers aan te sluiten. Gebruik geen instrumentkabels. Sluit geen andere luidsprekers op dit systeem aan.

SE Anslut en högtalarkabel från VÄNSTER SPEAKER OUTPUT till den vänstra högtalaren och från HÖGER SPEAKER OUTPUT till den högra högtalaren. OBS! Använd endast de medföljande högtalarkablarna eller liknande för att ansluta högtalarna. Använd inte instrumentkablarna. Anslut inga andra högtalare till detta system.

PL Podłącz kabel głośnikowy od LEFT SPEAKER OUTPUT do lewego głośnika i od RIGHT SPEAKER OUTPUT do prawego głośnika. UWAGA: Do podłączenia głośników należy używać wyłącznie dołączonych kabli głośnikowych lub podobnych. Nie używaj przewodów do instrumentów. Nie podłączaj żadnych innych głośników do tego systemu.



3 EN If using the PPA200 for speech or singing, plug the included mic into CHANNEL 1 or 2. The male end of the mic cable (3 pins) plugs into the mic input, and the female end plugs into the bottom of the microphone.

ES Si está usando el PPA200 para voz hablada o cantada, conecte el micrófono incluido al CANAL 1 ó 2. El extremo macho del cable (3 puntas) debe ser conectado a la entrada de micro y el hembra a la parte inferior del micrófono.

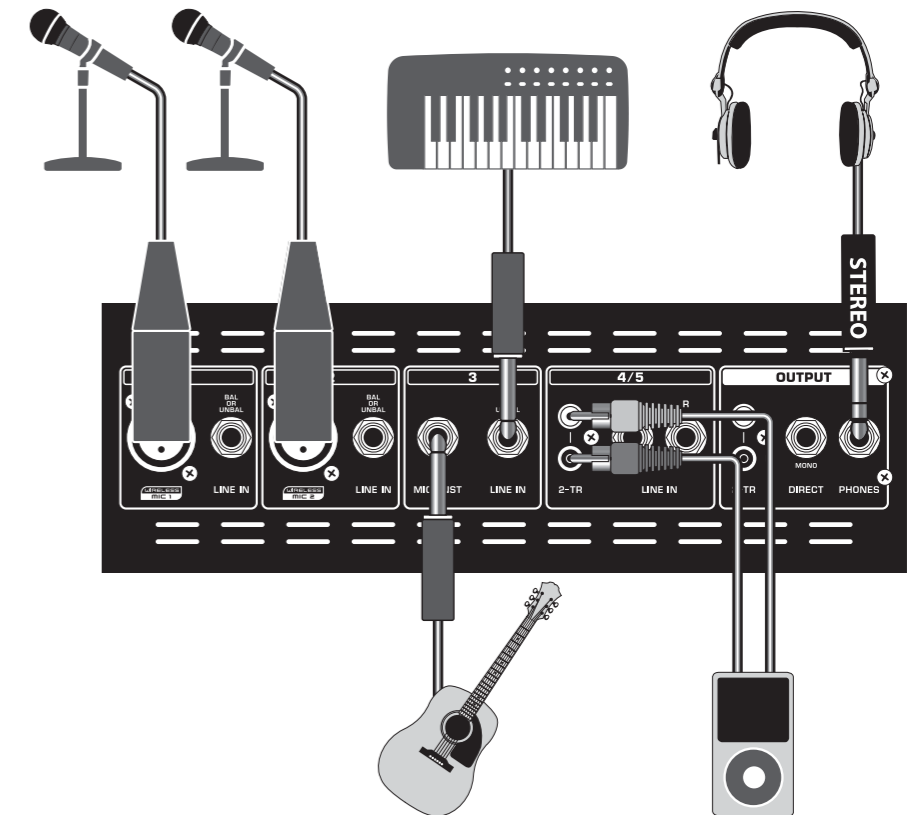
FR Si vous utilisez l'PPA200 pour les discours ou le chant, connectez le micro fourni aux entrées CHANNEL 1 ou 2. La fiche mâle du cordon micro (3 broches) se relie à l'entrée micro, et la fiche femelle se connecte au micro lui-même.

DE Wenn Sie das PPA200 für Sprache oder Gesang verwenden, schließen Sie das mitgelieferte Mikrofon an KANAL 1 oder 2 an. Der Stecker des Mikrofonkabels (3 Pole) wird an den Mikrofoneingang und die Buchse des Kabels an die Unterseite des Mikrofons angeschlossen.

PT Se estiver usando o PPA200 para discurso ou canto, conecte o microfone incluso no CHANNEL 1 ou 2. O fim do cabo macho do microfone (3 pinos) conecta na entrada do microfone, e o fim fêmea conecta no parte inferior do microfone.

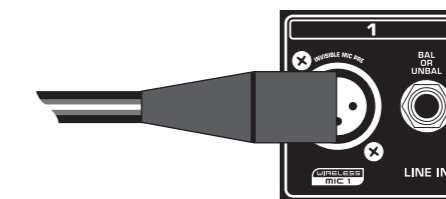
IT Se si utilizza il PPA200 per parlare o cantare, collegare il microfono in dotazione al CANALE 1 o 2. L'estremità maschio del cavo del microfono (3 pin) si collega all'ingresso del microfono e l'estremità femmina si collega alla parte inferiore del microfono.

NL Als u de PPA200 gebruikt voor spraak of zang, sluit u de meegeleverde microfoon aan op KANAAL 1 of 2. Het mannelijke uiteinde van de microfoonkabel (3 pinnen) wordt aangesloten op de microfooningang en het vrouwelijke uiteinde op de onderkant van de microfoon.



SE Om du använder PPA200 för tal eller sång, anslut den medföljande mikrofonen till KANAL 1 eller 2. Den manliga änden på mikrofonkabeln (3 stift) ansluts till mikrofoningången och honändan pluggas in i mikrofonens botten.

PL Jeśli używasz PPA200 do mowy lub śpiewu, podłącz dołączony mikrofon do KANAŁU 1 lub 2. Męski koniec kabla mikrofonowego (3 wtyki) podłącza się do wejścia mikrofonowego, a żeński do spodu mikrofonu.



4 EN If you are using Behringer wireless microphones, plug the wireless dongle into the DIGITAL WIRELESS USB input. The DIGITAL WIRELESS LEDs will light up when the wireless microphones become active.

ES Si está usando un micrófono inalámbrico Behringer, conecte la mochila inalámbrica en la entrada USB DIGITAL WIRELESS. Los pilotos DIGITAL WIRELESS se iluminarán cuando los micrófonos inalámbricos estén activos.

FR Si vous utilisez des micros sans fil Behringer, connectez le récepteur à l'embase USB DIGITAL WIRELESS. Les Leds DIGITAL WIRELESS s'allument lorsque le système sans fil est activé.

DE Wenn Sie Behringer Drahtlosmikrofone verwenden, schließen Sie den Drahtlos-Dongle an den DIGITAL WIRELESS USB-Eingang an. Sobald die Drahtlosmikrofone aktiviert sind, leuchten die DIGITAL WIRELESS LEDs.

PT Se estiver usando microfones sem fio Behringer, ligue o dongle sem fio à entrada DIGITAL WIRELESS USB (USB de sistema sem fio). Os LEDs DIGITAL WIRELESS acenderão quando os microfones sem fio forem ativados.

IT Se si utilizzano microfoni wireless Behringer, collegare l'adattatore wireless all'ingresso USB WIRELESS DIGITALE. I LED DIGITAL WIRELESS si accendono quando i microfoni wireless si attivano.

NL Als u draadloze microfoons van Behringer gebruikt, sluit u de draadloze dongle aan op de DIGITAL WIRELESS USB-ingang. De DIGITAL WIRELESS LED's gaan branden wanneer de draadloze microfoons actief worden.

SE Om du använder Behringer trådlösa mikrofoner, anslut den trådlösa dongeln till DIGITAL WIRELESS USB-ingång. DIGITALA TRÅDLÖSA lysdioderna tänds när de trådlösa mikrofonerna blir aktiva.

EUROPORT PPA200 Getting started

EN Step 3: Getting started

ES Paso 3: Puesta en marcha

FR Etape 3 : Mise en oeuvre

DE Schritt 3: Erste Schritte

PT Passo 3: Primeiros Passos

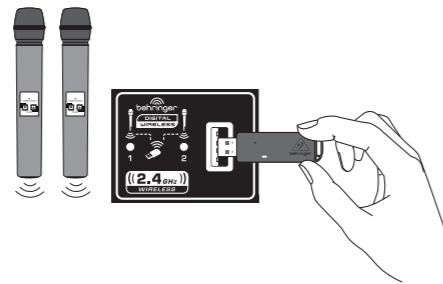
IT Passo 3: Iniziare

NL Stap 3: Aan de slag

SE Steg 3: Komma igång

PL Krok 3: Pierwsze kroki

PL Jeśli używasz mikrofonów bezprzewodowych Behringer, podłącz kluczek bezprzewodowy do wejścia DIGITAL WIRELESS USB. Diody LED DIGITAL WIRELESS zaświecą się, gdy mikrofony bezprzewodowe staną się aktywne.



5 **EN** An acoustic/electric guitar may be plugged into the CHANNEL 3 MIC/INST input, or a keyboard can be plugged into any LINE IN input. NOTE: Do not plug multiple sources into one channel.

ES Puede conectar una guitarra acústica/eléctrica a la entrada MIC/INST del CANAL 3, o un teclado a cualquier entrada LINE IN. NOTA: No conecte varias fuentes a un mismo canal.

FR Vous pouvez connecter une guitare acoustique/électrique à l'entrée du CANAL 3 MIC/INST, et vous pouvez connecter un clavier dans les entrées LINE IN. REMARQUE : Veillez à ne connecter qu'une source à la fois par voie.

DE Sie können eine akustische/elektrische Gitarre an den MIC/INST-Eingang von KANAL 3 oder ein Keyboard an einen beliebigen LINE IN-Eingang anschließen. HINWEIS: Schließen Sie nicht mehrere Signalquellen an einen Kanal an.

PT Uma guitarra acústica/elétrica pode ser conectada na entrada CHANNEL 3 MIC/INST, ou um teclado pode ser conectado em qualquer entrada LINE IN. NOTA: Não conecte fontes múltiplas em um mesmo canal.

IT Una chitarra acustica / elettrica può essere collegata all'ingresso CHANNEL 3 MIC / INST, oppure una tastiera può essere collegata a qualsiasi ingresso LINE IN. NOTA: non collegare più sorgenti in un canale.

NL Een akoestische / elektrische gitaar kan worden aangesloten op de CHANNEL 3 MIC / INST-ingang, of een toetsenbord kan worden aangesloten op elke LINE IN-ingang. OPMERKING: sluit niet meerdere bronnen aan op één kanaal.

SE En akustisk / elektrisk gitarr kan anslutas till CHANNEL 3 MIC / INST-ingången, eller ett tangentbord kan anslutas till valfri LINE IN-ingång. OBS! Anslut inte flera källor till en kanal.

PL Do wejścia CHANNEL 3 MIC / INST można podłączyć gitarę akustyczną / elektryczną, a do dowolnego wejścia LINE IN można podłączyć klawiaturę. UWAGA: Nie podłączaj wielu źródeł do jednego kanału.

6 **EN** If playing a CD, tape, MP3 player, or other audio source, plug the device into CHANNEL 4/5 using the stereo RCA inputs. A 1/8" mini-plug-to-stereo RCA adapter is included.

ES Si quiere usar un reproductor de CD, cinta, MP3, u otra fuente audio, conecte dicho dispositivo al CANAL 4/5 usando las entradas RCA stereo. Con esta unidad se incluye un adaptador de conector mini 3,5 mm a RCA stereo.

FR Si vous utilisez un lecteur de CD, de cassette, de MP3, ou toute autre source audio, connectez-la aux CANAUX 4/5 par les embases stéréo en RCA. Nous vous fournissons un adaptateur mini-Jack/RCA.

DE CD/MP3 Player, Cassettendecks oder andere Audioquellen schließen Sie an die Stereo Cinch-Eingänge von KANAL 4/5 an. Ein 3,5 mm Miniklinken-auf-Stereocinch Adapter ist im Lieferumfang enthalten.

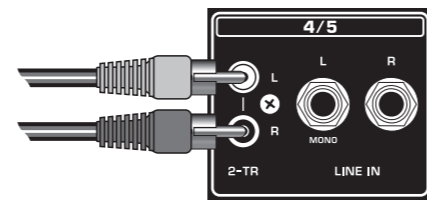
PT Se estiver tocando um CD, fita, MP3, ou outra fonte de áudio, conecte o dispositivo no canal CHANNEL 4/5 usando as entradas estéreas RCA. Um adaptador RCA de 3,5 mm mini-plug-to-stereo está incluso.

IT Se si riproduce un CD, un nastro, un lettore MP3 o un'altra sorgente audio, collegare il dispositivo a CHANNEL 4/5 utilizzando gli ingressi RCA stereo. È incluso un adattatore RCA da mini plug a stereo da 1/8".

NL Als u een cd, tape, mp3-speler of andere audiobron afspeelt, sluit u het apparaat aan op CHANNEL 4/5 met behulp van de stereo RCA-ingangen. Een 1/8" mini-plug-naar-stereo RCA-adapter is inbegrepen.

SE Om du spelar en CD, band, MP3-spelare eller annan ljudkälla, anslut enheten till CHANNEL 4/5 med stereo RCA-ingångarna. En 1/8" mini-plug-to-stereo RCA-adapter ingår.

PL Jeśli odtwarzasz płytę CD, taśmę, odtwarzacz MP3 lub inne źródło dźwięku, podłącz urządzenie do KANAŁU 4/5 za pomocą wejść stereo RCA. W zestawie znajduje się przejściówka 1/8" mini-wtyczka do stereo RCA.



7 **EN** Raise the MAIN LEVEL CONTROL faders up about half-way to start.

ES Para empezar, suba los faders MAIN LEVEL CONTROL hasta más o menos la mitad de su recorrido.

FR Montez les Faders MAIN LEVEL CONTROL jusqu'à la moitié de leur course.

DE Schieben Sie die MAIN LEVEL CONTROL zu Beginn halbnach oben.

PT Aumente os faders MAIN LEVEL CONTROL até aproximadamente a metade para iniciar.

IT Alzate i fader MAIN LEVEL CONTROL di circa metà corsa per iniziare.

NL Verhoog de MAIN LEVEL CONTROL-faders ongeveer halverwege om te starten.

SE Höj FADERNA för HUVUDNIVÅKONTROLLEN ungefär halvvägs för att starta.

PL Aby rozpocząć, podnieś suwaki MAIN LEVEL CONTROL mniej więcej do połowy.

8 **EN** Raise the individual channel fader(s) for your mic, instrument, and/or CD player to desired level. Point the mic away from the speakers as much as possible to avoid feedback.

ES Suba los faders de canal individuales de su micro, instrumento y/o reproductor al nivel que quiera. Siempre que le sea posible, coloque el micro de forma que no apunte hacia los altavoces para evitar la realimentación.

FR Montez progressivement le niveau des voies individuelles (micro, instrument, et/ou lecteur de CD ou autre) jusqu'à obtenir le niveau souhaité. Veillez à ne jamais pointer le micro vers les enceintes pour éviter tout Larsen.

DE Schieben Sie die einzelnen Kanalfader für Ihr Mikrofon, Instrument und/oder Ihren CD-Player auf den gewünschten Pegel hoch. Richten Sie das Mikrofon nicht auf die Boxen, sondern möglichst exakt in die andere Richtung aus, um Feedback zu vermeiden.

PT Aumente o(s) fader(s) individualmente para seu mic, instrumento, e/ou CD player até o nível desejado. Afaste o mic dos alto-falantes o máximo possível para evitar feedback.

IT Alzare i singoli fader dei canali per il microfono, lo strumento e / o il lettore CD al livello desiderato. Puntare il microfono lontano dagli altoparlanti il più possibile per evitare feedback.

NL Verhoog de individuele kanaalfader (s) voor uw microfoon, instrument en / of cd-speler tot het gewenste niveau. Richt de microfoon zo ver mogelijk weg van de luidsprekers om feedback te voorkomen.

SE Höj den enskilda kanalens fader (er) för din mikrofon, instrument och / eller CD-spelare till önskad nivå. Rikta mikrofonen bort från högtalarna så mycket som möjligt för att undvika feedback.

PL Podnieś indywidualne tłumiki kanałów dla mikrofonu, instrumentu i / lub odtwarzacza CD dożądanego poziomu. Skieruj mikrofon jak najdalej od głośników, aby uniknąć sprzężenia zwrotnego.

Adding Effects Adición de efectos Ajout des effets Hinzufügen von Effekten Adicionado Efeitos Aggiunta di effetti Effecten toevoegen Lägga till effekter Dodawanie efektów

1 **EN** Set the FX knob on the MULTI-FX PROCESSOR to approximately a 75% setting.

ES Coloque el mando FX del MULTI-FX PROCESSOR a aproximadamente el 75%.

FR Réglez le bouton FX de la section MULTI-FX PROCESSOR à environ 75% du maximum.

DE Stellen Sie den FX-Drehknopf am MULTI-FX PROCESSOR auf etwa 75% ein.

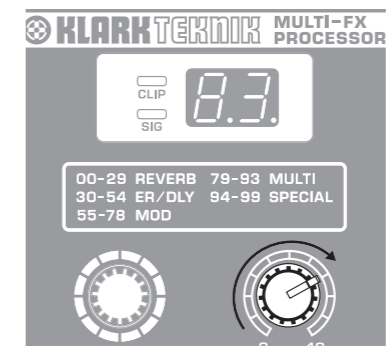
PT Arranje o botão FX no MULTI-FX PROCESSOR em aproximadamente 75%.

IT Regolare la manopola FX del MULTI-FX PROCESSOR su un'impostazione di circa il 75%.

NL Zet de FX-knop op de MULTI-FX PROCESSOR op ongeveer 75%.

SE Ställ in FX-ratten på MULTI-FX PROCESSOR till cirka 75%.

PL Ustaw pokrętkę FX na MULTI-FX PROCESSOR na około 75%.



2 **EN** Scroll through the available effects by turning the PROGRAM [PUSH] knob. The number in the display will flash.

ES Desplácese por los distintos efectos disponibles girando el mando PROGRAM [PUSH]. El número que aparece en la pantalla parpadeará.

FR Faites défiler les effets avec le bouton PROGRAM [PUSH]. Le numéro clignote.

DE Scrollen Sie durch die verfügbaren Effekte durch Drehen des PROGRAM [PUSH]-Drehknopfs. Die Nummer auf der Anzeige wird blinken.

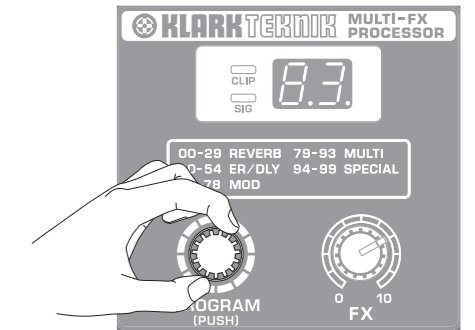
PT Gire através dos efeitos disponíveis, virando o botão PROGRAM [PUSH]. O número irá piscar no visor.

IT Scorri gli effetti disponibili ruotando la manopola PROGRAM [PUSH]. Il numero sul display lampeggerà.

NL Blader door de beschikbare effecten door aan de PROGRAM [PUSH] -knop te draaien. Het nummer op het display knippert.

SE Bläddra bland tillgängliga effekter genom att vrida på PROGRAM [PUSH] -reglaget. Siffran i displayen kommer att blinka.

PL Przewiń dostępne efekty, obracając pokrętkę PROGRAM [PUSH]. Liczba na wyświetlaczu zacznie migać.



3 **EN** Press the PROGRAM [PUSH] knob to select the effect. The number will stop flashing.

ES Pulse el mando PROGRAM [PUSH] para activar el efecto elegido. El número dejará de parpadear en pantalla.

FR Appuyez sur le bouton PROGRAM [PUSH] pour sélectionner l'effet. Le numéro cesse de clignoter.

DE Drücken Sie den PROGRAM [PUSH]-Drehknopf, um den Effekt zu wählen. Die Nummer hört auf, zu blinken.

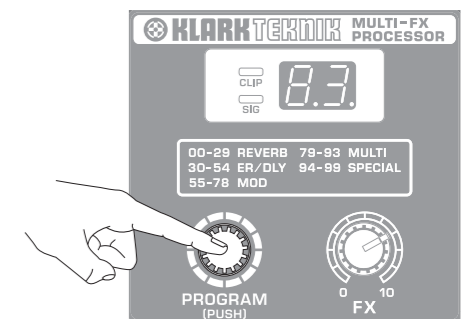
PT Pressione o PROGRAM [PUSH] para selecionar o efeito. O número irá parar de piscar.

IT Premere la manopola PROGRAM [PUSH] per selezionare l'effetto. Il numero smetterà di lampeggiare.

NL Druk op de PROGRAM [PUSH] -knop om het effect te selecteren. Het nummer stopt met knipperen.

SE Tryck på PROGRAM [PUSH] för att välja effekt. Siffran slutar blinka.

PL Wciśnij pokrętkę PROGRAM [PUSH], aby wybrać efekt. Numer przestanie migać.



EUROPORT PPA200 Getting started

EN Step 3: Getting started

ES Paso 3: Puesta en marcha

FR Etape 3 : Mise en oeuvre

DE Schritt 3: Erste Schritte

PT Passo 3: Primeiros Passos

IT Passo 3: Iniziare

NL Stap 3: Aan de slag

SE Steg 3: Komma igång

PL Krok 3: Pierwsze kroki

4 While speaking, singing, or playing, turn the channel FX knob up to the desired level on each channel to which you wish to add effects.

Mientras habla o canta al micrófono o toca su instrumento, suba el mando FX de canal hasta conseguir el nivel que quiera en cada uno de los canales en los que vaya a añadir los efectos.

Tout en parlant, chantant ou jouant, montez le bouton FX de la voie jusqu'à obtenir le niveau d'effet souhaité pour la voie.

Während Sie sprechen, singen oder Musik spielen, drehen Sie den FX-Drehknopf des Kanals bis zum gewünschten Pegel auf.

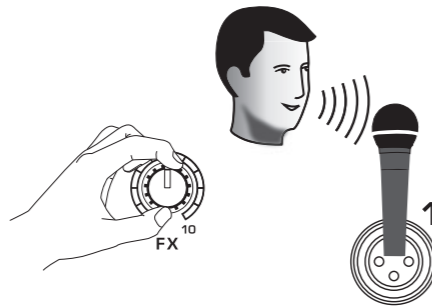
Ao falar, cantar, ou tocar, coloque o botão de FX para cima no nível desejado aos canais que você queira adicionar efeitos sonoros.

Mentre parli, canti o suoni, ruota la manopola FX del canale fino al livello desiderato su ciascun canale a cui desideri aggiungere effetti.

Draai, terwijl u spreekt, zingt of speelt, de kanaal FX-knop omhoog naar het gewenste niveau op elk kanaal waaraan u effecten wilt toevoegen.

När du talar, sjunger eller spelar, vrid kanal FX-ratten upp till önskad nivå på varje kanal som du vill lägga till effekter.

Podczas mówienia, śpiewania lub grania obróć pokrętkę FX kanału dożądanego poziomu na każdym kanale, do którego chcesz dodać efekty.



5 Adjust the FX knob on the MULTI-FX PROCESSOR up or down from the initial 75% setting to achieve your desired overall effects level in the main mix.

Ajuste hacia arriba o abajo el mando FX del MULTI-FX PROCESSOR con respecto a su posición de partida del 75% hasta conseguir en la mezcla principal el nivel de efectos final que quiera.

Réglez le bouton FX de la zone MULTI-FX PROCESSOR (depuis sa position initiale à 75% de sa course) jusqu'à obtenir le niveau global d'effet souhaité dans le mixage général.

Verstellen Sie den FX-Drehknopf am MULTI-FX PROCESSOR ausgehend von der anfänglichen 75%-Einstellung nach oben oder nach unten, um den gewünschten Gesamtanteil der Effekte im Haupt-Mix zu erhalten.

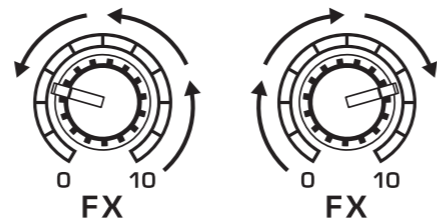
Ajuste o botão de FX no MULTI-FX PROCESSOR para baixo ou para cima a partir do ajuste inicial de 75% para atingir o nível de efeito desejado no mixe principal.

Regolare la manopola FX sul PROCESSORE MULTI-FX verso l'alto o verso il basso rispetto all'impostazione iniziale del 75% per ottenere il livello di effetti complessivo desiderato nel mix principale.

Pas de FX-knop op de MULTI-FX PROCESSOR omhoog of omlaag vanaf de oorspronkelijke 75% -instelling om het gewenste algehele effectniveau in de hoofdmix te bereiken.

Justera FX-ratten på MULTI-FX PROCESSOR uppåt eller nedåt från den ursprungliga 75% -inställningen för att uppnå önskad total effektnivå i huvudmixen.

Za pomocą pokrętki FX na procesorze MULTI-FX ustaw w górę lub w dół od początkowego ustawienia 75%, aby uzyskać pożądany ogólny poziom efektów w głównym miksie.



Feedback Detection Detección de realimentación FBQ Détection anti-Larsen FBQ FBQ Feedback Detection-System Detectar Retorno do FBQ Rilevamento del feedback Feedback detectie Feedbackavkänning Wykrywanie sprzężenia zwrotnego

"Feedback" is the undesirable high-pitched sound created by sound waves looping between the speakers and the microphones.

La realimentación o "feedback" es ese pitido agudo tan molesto que se genera al producirse un bucle de las ondas sonoras entre los altavoces y los micrófonos.

Le "Larsen" est le son haute-fréquence insupportable, créé par les ondes sonores amplifiées en boucle entre les enceintes et un ou plusieurs micros.

„Feedback“ ist ein unerwünschter hoher Ton welcher durch eine Rückkopplung zwischen Mikrofon und Lautsprecher entsteht.

„Retorno“ é o efeito indesejado em sons muito agudos criados pela reverbação ondas sonoras entre as caixas de som e os microfones.

„Feedback“ è il suono acuto indesiderabile creato dalle onde sonore che si ripeton tra gli altoparlanti e i microfoni.

„Feedback“ is het ongewenste hoge geluid dat wordt gecreëerd door geluidsgolven tussen de luidsprekers en de microfoons.

„Feedback“ är det oönskade höga ljudet som skapas av ljudvågor som slingrar sig mellan högtalarna och mikrofonerna.

„Sprzężenie zwrotne“ to niepożądany, wysoki dźwięk wytwarzany przez fale dźwiękowe zapętłone między głośnikami a mikrofonami.

1 If feedback occurs, press the EQ and FBQ buttons.

Si se produce una realimentación, pulse los botones EQ y FBQ.

En présence de Larsen, appuyez sur les touches EQ et FBQ.

Beim Auftreten eines Feedbacks drücken Sie die EQ- und FBQ-Tasten.

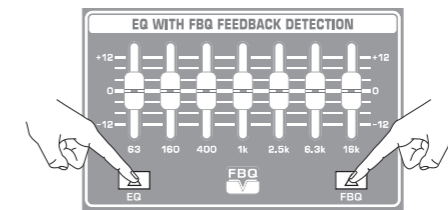
Se ocorrer retrorno, pressione os botões EQ e FBQ.

In caso di feedback, premere i pulsanti EQ e FBQ.

Als er feedback optreedt, drukt u op de EQ- en FBQ-knoppen.

Om feedback uppstår trycker du på knapparna EQ och FBQ.

Jeśli wystąpi sprzężenie zwrotne, naciśnij przyciski EQ i FBQ.



2 An LED will light on the EQ slider that corresponds with the specific sound frequency feeding back.

Se iluminará un piloto LED en el mando deslizante EQ que corresponda a la frecuencia concreta del sonido que está produciendo la realimentación.

Une Led s'allume sur le curseur d'égalisation correspondant à la fréquence du Larsen.

Am EQ-Slider wird eine LED leuchten, die der spezifischen Feedback-Tonfrequenz entspricht.

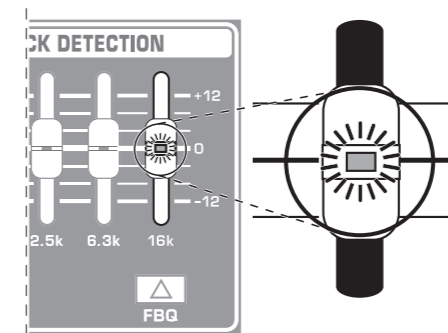
Um LED irá de ascender no EQ correspondente com a frequência de som específica.

Un LED si accenderà sul cursore EQ che corrisponde alla specifica frequenza del suono che viene restituita.

Een LED gaat branden op de EQ-schuifregelaar die overeenkomt met de specifieke geluidsfrequentie die wordt teruggekoppeld.

En lysdiod tänds på EQ-skjutreglaget som motsvarar den specifika ljudfrekvensen.

Na suwaku EQ zaświeci się dioda LED odpowiadająca określonej częstotliwości dźwięku



3 Lower the lit EQ slider until feedback stops.

Vaya bajando el mando deslizante EQ que esté iluminado hasta que se detenga la realimentación.

Baissez progressivement le curseur de la fréquence jusqu'à ce que le Larsen cesse.

Schieben Sie den beleuchteten EQ-Slider nach unten, bis es kein Feedback mehr gibt.

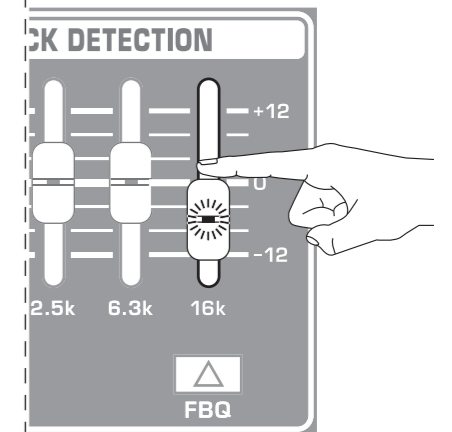
Abaixe de EQ até que não haja mais retorno.

Abbassare il cursore EQ acceso fino a quando il feedback non si arresta.

Verlaag de verlichte EQ-schuifregelaar totdat de feedback stopt.

Sänk den tända EQ-reglaget tills återkopplingen stoppar.

Opuść podświetlony suwak EQ, aż sprzężenie ustanie.



EN Specifications

Mixer Section	
Inputs	2 x XLR 3 x ¼" TRS balanced 1 x ¼" TS, unbalanced 2 x RCA, unbalanced 1 x 2-channel Behringer ULM Digital Wireless
Outputs	2 x RCA, unbalanced 1 x ¼" TS, unbalanced mono 1 x ¼" TRS, stereo
Wireless Input	
USB dongle (not included)	USB socket accepts signals from max. 2 Behringer ULM microphones
Signal indicator LED	2 (green)
Amplifier	
Maximum output power	2 x 100 W @ 4 Ω*
Frequency response	40 Hz to 25 kHz
Signal-to-noise ratio	85 dB, A-weighted
Outputs	¼" TS, left and right
Speakers	4" woofer and 1" tweeter
Function Switches	
FBQ	Activates the FBQ Feedback Detection System
EQ	Activates the graphic EQ
Graphic EQ	
Type	7-band
Effects	
Type	Klark Teknik
Converter	24-bit Delta-Sigma
Sampling frequency	40 kHz
Display	2-digit, 7-segment
Power Supply / Voltage (Fuses)	
USA / Canada	100-120 V~, 50/60 Hz (T 3.15 A H 250 V)
Japan	100 V~, 50/60 Hz (T 3.15 A H 250 V)
UK / Australia / Europe / Korea / China	220-240 V~, 50/60 Hz (T 3.15 A H 250 V)
Power consumption @ 1/8 rated power	45 W
Mains connection	Standard IEC receptacle
Dimensions / Weight	
Dimensions (H x W x D)	339 x 613 x 186 mm (13.4 x 24.1 x 7.3")
Weight	12 kg (26.5 lbs)

*Independent of limiters and driver protection circuit

Other important information

EN Important information

1. Register online. Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting musictribe.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at musictribe.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at musictribe.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at musictribe.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections. Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

ES Aspectos importantes

1. Registro online. Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web musictribe.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web musictribe.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en período de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne. Prenez le temps d'enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet musictribe.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si vous n'avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet musictribe.com. Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site musictribe.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site musictribe.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur. Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren. Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website musictribe.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf musictribe.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf musictribe.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf musictribe.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online. Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site musictribe.com. Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em musictribe.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

IT Informazioni importanti

1. Registratevi online. Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando musictribe.com. La registrazione dell'acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

2. Malfunzionamento. Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in "Support" @ musictribe.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro "Online Support" che può anche essere trovato sotto "Support" @ musictribe.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su musictribe.com PRIMA di restituire il prodotto.

3. Collegamento all'alimentazione. Prima di collegare l'unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

Other important information

NL Belangrijke informatie

1. Registreer online. Registreer uw nieuwe Music Tribe-apparaat direct nadat u deze hebt gekocht door naar musictribe.com te gaan. Door uw aankoop te registreren via ons eenvoudige online formulier, kunnen wij uw reparatieclaims sneller en efficiënter verwerken. Lees ook de voorwaarden van onze garantie, indien van toepassing.

2. Storing. Mocht uw door Music Tribe geautoriseerde wederverkoper niet bij u in de buurt zijn gevestigd, dan kunt u contact opnemen met de door Music Tribe Authorized Fulfiller voor uw land vermeld onder "Support" op musictribe.com. Als uw land niet in de lijst staat, controleer dan of uw probleem kan worden opgelost door onze "Online Support", die u ook kunt vinden onder "Support" op musictribe.com. U kunt ook een online garantieclaim indienen op musictribe.com VOORDAT u het product retourneert.

3. Stroomaansluitingen. Voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat u de juiste netspanning voor uw specifieke model gebruikt. Defecte zekeringen moeten zonder uitzondering worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde waarde.

SE Viktig information

1. Registrera online. Registrera din nya Music Tribe-utrustning direkt efter att du köpt den genom att besöka musictribe.com. Att registrera ditt köp med vårt enkla onlineformulär hjälper oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Läs också villkoren i vår garanti, om tillämpligt.

2. Fel. Om din Music Tribe- auktoriserade återförsäljare inte finns i din närhet kan du kontakta Music Tribe Authorized Fulfiller för ditt land listat under "Support" på musictribe.com. Om ditt land inte är listat, kontrollera om ditt problem kan hanteras av vår "Onlinesupport" som också finns under "Support" på musictribe.com. Alternativt kan du skicka in ett online-garantianspråk på musictribe.com INNAN du returnerar produkten.

3. Strömanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett eluttag, se till att du använder rätt nätspanning för just din modell. Felaktiga säkringar måste bytas ut mot säkringar av samma typ och märkning utan undantag.

PL Ważna informacja

1. Zarejestrować online. Zarejestruj swój nowy sprzęt Music Tribe zaraz po zakupie na stronie musictribe.com. Zarejestrowanie zakupu za pomocą naszego prostego formularza online pomaga nam szybciej i efektywniej rozpatrywać roszczenia dotyczące naprawy. Przeczytaj również warunki naszej gwarancji, jeśli dotyczy.

2. Awaria. Jeśli Twój autoryzowany sprzedawca Music Tribe nie znajduje się w pobliżu, możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą Music Tribe dla swojego kraju, wymienionym w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Jeśli Twojego kraju nie ma na liście, sprawdź, czy Twój problem może zostać rozwiązany przez nasze „Wsparcie online”, które można również znaleźć w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Alternatywnie, prześlij zgłoszenie gwarancyjne online na musictribe.com PRZED zwrotem produktu.

3. Połączenia zasilania. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że używasz odpowiedniego napięcia sieciowego dla danego modelu. Wadliwie bezpieczniki należy bez wyjątku wymienić na bezpieczniki tego samego typu i wartości.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

Behringer

EUROPORT PPA200

Responsible Party Name: **Music Tribe Commercial NV Inc.**

Address: **122 E. 42nd St.1,
8th Floor NY, NY 10168,
United States**

Email Address: **legal@musictribe.com**

EUROPORT PPA200

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Music Tribe can void the user's authority to use the equipment.



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/35/EU, Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.
Address: 8th Floor, 20 Farringdon Street London EC4A 4AB, United Kingdom

We Hear You